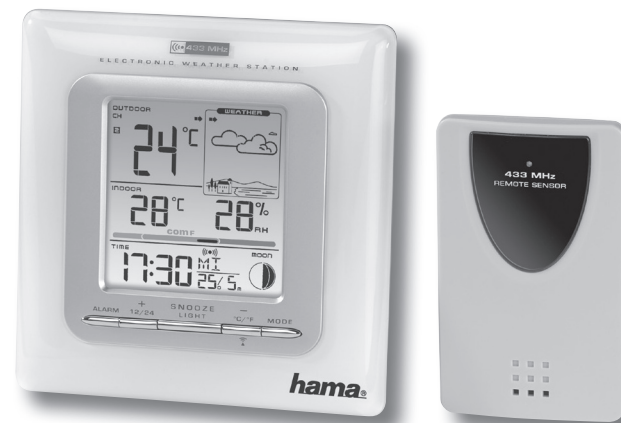


hama[®]

THE SMART SOLUTION

Elektronische Wetterstation »EWS-501« Electronic Weather Station

hama[®]
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com



00106954/08.11

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00106954

Ⓞ Bedienungsanleitung

1. Funktionen

1.1 Wettervorhersage

- Animation für Sonnig, Leicht bewölkt, Bewölkt, Regen und Schnee

1.2 Uhrzeit

- Funkgesteuerter Zeitempfang mit manueller Einstellmöglichkeit.
- Zwei-Zeiten-Einstellung
- 12-/24-Stundenformat wählbar
- Funktion für täglichen Schlummeralarm
- Fortlaufender Kalender bis zum Jahr 2099
- Wochentagsanzeige in acht Sprachen

1.3 Luftfeuchtigkeit

- Messbarer Bereich: 20 ~ 99%
- Max./Min.-Speicher

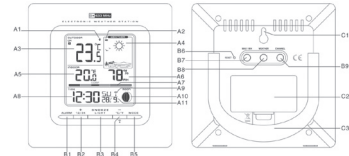
1.4 Temperatur

- Messbarer Bereich innen: 0 ~ 50 °C
- Einheiten °C/°F wählbar
- Messbarer Bereich außen: -20 ~ 50 °C
- Max./Min.-Speicher [Innen & Außen]
- Anzeigeleiste für Wohlfühlfaktor

1.5 Drahtloser Außensensor

- Batterietiefstandsanzeige des Thermo­sen­sors für den Außenbereich
- Aufstellen oder Wandmontage möglich
- Ein drahtloser Thermo­sen­sor im Lieferum­fang enthalten
- Sendefrequenz 433 MHz
- Übertragungsreichweite von 30 Metern im freien Gelände

2. Aufbau der Haupteinheit



2.1 Teil A: LCD-Anzeige

- A1: Prognose für die Außentemperatur
- A2: Prognose für Luftdruck
- A3: Außentemperatur
- A4: Wettervorhersage
- A5: Innentemperatur

- A6: Luftfeuchtigkeit im Raum
- A7: Anzeigeleiste für Wohlfühlfaktor
- A8: Uhrzeit
- A9: Funkturmsymbol
- A10: Mondphase
- A11: Datum, Wochentag

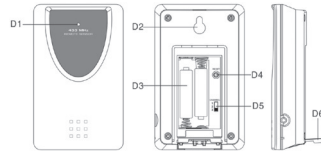
2.2 Teil B: Tasten

- B1: Taste „ALARM“
- B2: Taste „+ (12/24)“
- B3: Taste „SNOOZE/LIGHT“
- B4: Taste „- (C/F) / ☀“
- B5: Taste „MODE“
- B6: Taste „RESET“
- B7: Taste „MAX/MIN“
- B8: Taste „WEATHER“
- B9: Taste „CHANNEL“

2.3 Teil C: Komponenten

- C1: Loch für Wandmontage
- C2: Batterieabdeckung
- C3: Standfuß

3. Thermo­sen­sor für Außenbereich



D1: LED für Datenübertragung

- D2: Loch für Wandmontage
- D3: Batteriefach
- D4: Taste „RESET“
- D5: Schalter für die Kanalauswahl
- D6: Standfuß

4. Erste Schritte

4.1 Basisgerät:

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung des Basisgeräts [C2].
- Setzen Sie zwei Batterien der Größe AA unter Berücksichtigung der korrekten Polarität [Markierungen „+“ und „-“] ein.
- Schließen Sie die Batterieabdeckung des Basisgeräts [C2].
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste RESET [B6] auf der Rückseite des Basisgeräts. Das Basisgerät ist jetzt einsatzbereit.

4.2 Thermo­sen­sor für Außenbereich

- Das Batteriefach (D5) des Thermo­sen­sors befindet sich unter der hinteren Abdeckung. Lösen Sie zum Öffnen des Batterie­fachs die Schrauben.
- Setzen Sie zwei Batterien der Größe AAA unter Berücksichtigung der korrekten Polarität [Markierungen „+“ und „-“] ein.

5. Installation

5.1 Basisgerät

Das Basisgerät kann auf eine ebene Oberfläche gestellt werden (C3), oder über die Öffnung auf der Rückseite (C1) an der Wand aufgehängt werden.

5.2 Thermo­sen­sor für Außenbereich

Der Außensensor sollte sicher auf einer horizontalen Oberfläche befestigt sein.

Hinweis: Die Übertragungsreichweite zwischen Sender und Empfänger kann im freien Gelände bis zu 30 Meter betragen. Freies Gelände: Keine störenden Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen usw.

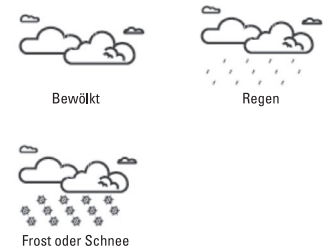
6. Wettervorhersage-Funktion

6.1 Betrieb

- Nachdem Sie die Batterien eingelegt oder die Taste „WEATHER“ (B8) drei Sekunden lang gedrückt haben, blinkt das Wettersymbol (A4) auf der LCD-Anzeige. Geben Sie die aktuellen Wetterdaten mithilfe der Taste „-“ (B4) oder „+“ (B2) ein. Drücken Sie die Taste „WEATHER“ (B8), um die Einstellungen zu übernehmen. Wenn die eingegebenen aktuellen Wetterdaten nicht korrekt sind, ist die Wetterprognose möglicherweise ungenau.
- Wenn sich die Höhe des Hauptgeräts über dem Meeresspiegel ändert, müssen Sie die aktuellen Wetterdaten erneut eingeben. (An Standorten in größerer Höhe ist der Luftdruck geringer. Daher wirkt sich eine Änderung der Höhe auf die Wettervorhersage aus.). Die Wetterstation gibt die erste Prognose 6 Stunden nach Eingabe der aktuellen Wetterdaten aus.

6.2 Wetterbedingungen

Die Wetterprognose wird über fünf verschiedene Wetteranimationen angezeigt.



Hinweis:

- „☁“ wird angezeigt, wenn die Wettervorhersage Regen und eine Außentemperatur (beliebiger Kanal) von unter 0 °C vorhersagt.
- Frostwarnung: „❄“ wird angezeigt, wenn die Außentemperatur (beliebiger Kanal) zwischen -2 °C und +3 °C liegt.
- Wenn die Wettervorhersagen auf der lokalen Wetterstation und dieser Einheit nicht übereinstimmen, gilt die Prognose der lokalen Wetterstation. Es sei darauf hingewiesen, dass keinerlei Verantwortung für Probleme übernommen wird, die sich aus einer falschen Wetterprognose dieses Geräts ergeben.

6.3 Prognosepfeile für den Luftdruck (A2)


Die Prognosepfeile auf der LCD-Anzeige (A2) geben die Vorhersage für den Luftdruck an.

	Zeigt an, dass der Luftdruck steigt.
	Zeigt an, dass der Luftdruck gleich bleibt.
	Zeigt an, dass der Luftdruck sinkt.

7. Thermometer

7.1 Funkübertragung:

- Das Basisgerät empfängt vom Thermo­sen­sor für den Außenbereich automatisch Daten über die Außentemperatur, sobald die Wetterbedingung eingestellt ist.
- Die Thermo­sen­sor-Einheit sendet automatisch ein Temperatursignal an das Basisgerät, sobald Sie Batterien eingelegt haben.

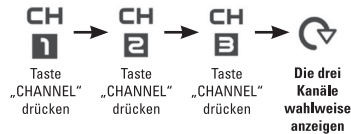
- Wenn Sie mehrere externe Sender verwenden möchten (maximal 3), wählen Sie vor dem Einlegen der Batterien jeweils die Kanäle CH1, CH2 oder CH3. Somit können Sie sicherstellen, dass die Datenübertragung der einzelnen Sensoren auf unterschiedlichen Kanälen erfolgt. Der Schalter für die Kanalauswahl (D5) befindet sich auf der Rückseite des Thermosensors.
- Wenn das Basisgerät innerhalb der ersten drei Minuten nach dem Einlegen der Batterien kein Signal vom Thermosensor des Außenbereichs empfängt („- -“ wird auf der LCD-Anzeige angezeigt), halten Sie die Taste „Channel“ (B9) drei Sekunden lang gedrückt, um das Signal manuell zu empfangen. Das Funksymbol „“ blinkt auf der LCD-Anzeige.

Hinweis: Während der Suche nach einem Signal vom Thermosensor funktionieren die Tasten (Ausnahme „Channel“ & „Light“) nicht, es sei denn, das Signal wird einwandfrei empfangen oder die Übertragung wird manuell beendet.

7.2 Temperatur & Luftfeuchtigkeit

(1) Außentemperatur-- Kanalauswahl




- Drücken Sie die Taste „CHANNEL“ (B9), um die an den drei Kanälen gemessenen Temperaturen anzuzeigen. Die Tastenkombination dazu lautet wie folgt:



- Halten Sie beim Anzeigen der Werte in KANAL 1 oder 2 oder 3 die Taste „CHANNEL“ (B9) drei Sekunden lang gedrückt, um den Wert im jeweiligen Kanal abzubrechen und die Übertragung der Kanäle erneut automatisch zu empfangen.

(2) Prognose für die Außentemperatur

- Der Prognosepfeil auf der LCD-Anzeige (A1) gibt die Prognose für die Außentemperatur an.


	Zeigt an, dass die Außentemperatur steigt
	Zeigt an, dass die Außentemperatur gleich bleibt
	Zeigt an, dass die Außentemperatur sinkt

(3) Celsius/Fahrenheit

- Drücken Sie die Taste „C/F“ (B4), um zwischen der Anzeige der Innen-/Außentemperatur in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit zu wechseln.
- Wenn die Temperatur außerhalb des messbaren Bereichs liegt, wird auf der LCD-Anzeige „LLL“ (Überschreitung der Minimaltemperatur) oder „HH.H“ (Überschreitung der Maximaltemperatur) angezeigt.

(4) Funktion für die Aufzeichnung der maximalen/minimalen Temperatur & Luftfeuchtigkeit im Raum:


- Drücken Sie erneut die Taste „MAX/MIN“ (B7), um die aufgezeichneten Maximalwerte der Innen- und Außentemperatur und der Luftfeuchtigkeit im Raum anzuzeigen. „MAX“ wird angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste „MAX/MIN“, um die aufgezeichneten Minimalwerte der Innen- und Außentemperatur und der Luftfeuchtigkeit im Raum anzuzeigen. „MIN“ wird angezeigt.
- Halten Sie die Taste „MAX/MIN“ (B7) für drei Sekunden gedrückt, um die aufgezeichneten Maximal- und Minimalwerte zu löschen.

- (5) Anzeigeleiste für Wohlfühlfaktor  (A7) zur Anzeige für angenehmes/unangenehmes Klima, wenn der schwarze Punkt in der grünen Zone ein angenehmes Klima bedeutet.

8. Uhrzeit- und Alarmeinrichtung


8.1 Funkuhr:



- Nachdem die Batterien eingelegt wurden und das Basisgerät die Übertragungen des Thermosensors für den Außenbereich empfangen hat, scannt die Uhr automatisch das DCF-Zeitsignal. Das Funkturmsymbol „“ (A9) blinkt auf der LCD-Anzeige.

 (A9) blinkt.
Das DCF-Signal wird empfangen.

 (A9) wird angezeigt.
Signal erfolgreich empfangen.

 (A9) wird nicht angezeigt.
Fehler bei Signalempfang.

- Zur Korrektur möglicher Zeitabweichungen wird die Uhr täglich um 3:00 Uhr mit dem Zeitsignal abgeglichen. Wenn der Empfangsversuch fehl schlägt, wird die Signalsuche beendet („“ wird ausgeblendet) und um 4:00 Uhr, 5:00 Uhr und 6:00 Uhr erneut gestartet.

- Die Abgleichung der Uhr mit dem Zeitsignal kann auch manuell erfolgen. Halten Sie dafür drei Sekunden die Taste „“ (B4) gedrückt. Jeder Empfangsversuch dauert etwa fünf Minuten. Wenn der Empfangsversuch fehl schlägt, wird der Signalabgleich beendet („“ wird ausgeblendet) und zur nächsten vollen Stunden erneut wiederholt. Wenn beispielsweise der Signalabgleich um 8:20 Uhr fehl schlägt, wird dieser um 9:00 Uhr wiederholt.
- Stoppen Sie den Signalabgleich, indem Sie die Taste „-“ (B4) drei Sekunden gedrückt halten.
- Im Sommerzeitmodus wird auf der LCD-Anzeige „DST“ (Daylight Saving Time) angezeigt.

Hinweis: Während der Suche nach dem DCF-Zeitsignal funktionieren die Tasten (Ausnahme „LIGHT“) nicht, es sei denn, das Signal wird einwandfrei empfangen oder die Übertragung wird manuell beendet.

8.2 Manuelle Zeiteinstellung:

- Halten Sie die Taste „MODE“ (B5) für drei Sekunden gedrückt, um den Einstellungsmodus für die Uhr/den Kalender aufzurufen.
- Nehmen Sie die Einstellungen über die Tasten „-“ (B4) oder „+“ (B2) vor, und bestätigen Sie die jeweilige Einstellung mithilfe der Taste „MODE“ (B5).
- Die Abfolge der Einstellungen lautet wie folgt: Stunde – Minute – Sekunde – Jahr – Monat – Tag – Zeitzone – Spracheinstellung für den Wochentag.
- Für die Anzeige des Wochentages sind die folgenden acht Sprachen verfügbar: Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Dänisch, Russisch und Englisch.
- Die nachstehend angeführte Tabelle enthält die Sprachen und die zugehörigen Abkürzungen der Wochentage.

Sprache	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
Deutsch, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Englisch, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russisch, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПT	СБ
Dänisch, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Niederländisch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italienisch, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanisch, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Französisch, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Die Zeitzone kommt zur Anwendung, wenn in einem Land das DCF-Zeitsignal empfangen wird, die Zeitzone jedoch nicht mit der deutschen Zeit übereinstimmt.
- Wenn die Zeitverschiebung z. B. +1 Stunde beträgt, müssen Sie die Zeitzone auf +1 einstellen. Dadurch wird die Uhr automatisch eine Stunde vorgestellt.

Hinweis:

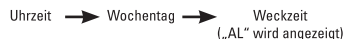
- (1) Sekunden können nur auf Null eingestellt werden.
- (2) Wenn Sie innerhalb von 15 Sekunden keine Einstellungen vornehmen, wird der Zeiteinstellungsmodus automatisch beendet.

8.3 Anzeige der Uhrzeit im 12-/24-Stunden-Modus:

Drücken Sie die Taste „12/24“ (B2), um den 12- oder den 24-Stunden-Modus auszuwählen.

8.4 Täglicher Schlummeralarm:

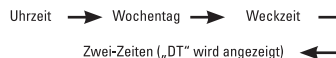
- Drücken Sie die Taste „MODE“ (B5), um zur Anzeige für die Weckzeit zu gelangen:



- Wenn die Weckzeit angezeigt wird, halten Sie die Taste „MODE“ (B5) für drei Sekunden gedrückt, um die Weckzeiteinstellungen aufzurufen. Stellen Sie die Weckzeit über die Tasten „-“ (B4) oder „+“ (B2) ein. Drücken Sie die Taste „MODE“ (B5), um die Einstellungen zu übernehmen.
- Mithilfe der Taste „ALARM“ (B1) können Sie die Weckfunktion aktivieren und deaktivieren. Bei aktivierter Weckfunktion wird auf der LCD-Anzeige das Symbol „(☀)“ angezeigt.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ (B3), um die Schlummerfunktion zu aktivieren („(☀)“ blinkt auf der LCD-Anzeige). Dadurch wird der Alarm für fünf Minuten stumm geschaltet. Anschließend klingelt der Wecker erneut. Diese Schlummerfunktion kann bis zu sieben mal aktiviert werden.
- Der Schlummeralarm kann mit Ausnahme der Taste „Snooze“ durch Drücken einer beliebigen Taste beendet werden.

8.5 Zwei-Zeiten-Einstellung

- Drücken Sie die Taste „MODE“ (B5), um zur Anzeige für die Weckzeit zu gelangen:



- Wenn die zweite Zeit angezeigt wird, halten Sie die Taste „MODE“ (B5) für drei Sekunden gedrückt, um die Zwei-Zeiten-Einstellungen aufzurufen. Die Stunden- und Minutenziffern blinken. Nehmen Sie die Einstellungen über die Tasten „-“ (B4) oder „+“ (B2) vor, und drücken Sie die Taste „MODE“ (B5), um die Einstellung zu bestätigen und zu verlassen.

9. Anzeige der Mondphase



- A: Neumond
- B: Zunehmender Mond
- C: Halbmond (erstes Viertel)
- D: Zunehmender Dreiviertelmond

E: Vollmond

F: Abnehmender Vollmond

G: Halbmond (Letztes Viertel)

H: Abnehmender Mond

10. Batterietiefstandsanzeige:

Wenn die Batterien eines bestimmten Kanals fast leer sind, wird für diesen Kanal das Symbol für schwache Batterien „~~☀~~“ angezeigt. Wechseln Sie die Batterien aus.

11. Hintergrundbeleuchtung

Wenn Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ (B3) drücken, leuchtet das Hintergrundlicht für fünf Sekunden.

12. Vorsorgemaßnahmen

- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand auf die Reset-Taste (B6).
- Wenn Sie in den einzelnen Einstellungsmodi innerhalb von 15 Sekunden keine Einstellungen vornehmen, werden diese automatisch beendet.
- Wenn die Batterien aus der Uhr genommen werden, gehen die Zeitdaten verloren.
- Stellen Sie die Uhr nicht in der Nähe von potenziellen Störquellen oder Gegenständen mit Metallrahmen (z. B. Computer oder Fernsehgeräte) auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, großer Hitze, Kälte, hoher Luftfeuchtigkeit oder nassen Bereichen.
- Der Außensensor darf nicht unter Wasser aufgestellt bzw. angebracht werden. Wählen Sie einen vor Regen geschützten Aufstellort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln. Durch den Einsatz solcher Reinigungsmittel können Kunststoffteile verkratzt und elektronische Bauteile angegriffen werden.
- Wenn die Wettervorhersagen auf der lokalen Wetterstation und dieser Einheit nicht übereinstimmen, gilt die Prognose der lokalen Wetterstation. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für fehlerhafte Vorhersagen dieses Geräts.

13. Technische Daten

Innenraumdaten:

Temperaturbereich: 0 bis 50 °C
Einheiten für Temperaturmessung: °C oder °F [wählbar]
Feuchtigkeitsbereich: 20 % bis 99 %
Wettervorhersage: 5 Symbole [sonnig, leicht bewölkt, wolkig, regnerisch & Schnee]

Daten des Außenbereichs:

Übertragungsreichweite:
(freies Gelände) 30 m bei 433 MHz
Temperaturbereich: -20 ~ 50 °C
Platzierung: Wand/Tisch
Abmessungen der Basiseinheit: B 130 x H 130 x T 30 mm

Abmessungen des Thermosensors:

B 62 x H 101 x T 24 mm

Batterien:

Basiseinheit [Innenbereich]: 2 x AA-Batterien
Sensoren [Außenbereich]: 2 x AAA-Batterien

Batteriewechsel:

Bitte verwenden Sie nur den für dieses Gerät zugelassenen Batterietyp und achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polung.

GB Operating Instruction

1. Features

1.1 Weather Forecast

- Sunny, Slightly Cloudy, Cloudy, Rainy and Snow animation

1.2 Time

- Radio controlled time with Manual Time setting option
- Dual Time setting
- 12/24 hour user selectable
- Daily Snooze Alarm function
- Perpetual Calendar Up to Year 2099
- Day of week in 8 languages user selectable

1.3 Humidity

- Measurable range: 20 - 99%
- Max/Min Memory

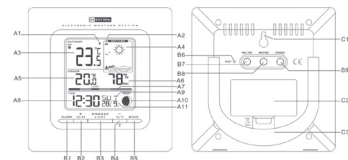
1.4 Temperature

- Indoor measurable range: 0 ~ 50°C [+32 ~ +122°F]
- Measures °C / °F user selectable
- Outdoor measurable range: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
- Max/Min Memory [indoor & outdoor]
- Comfort Indicator Bar

1.5 Wireless Outdoor Sensor

- Low-battery indicator for Outdoor Thermo Sensor
- Wall Mount or Table Stand
- One Wireless Thermo Sensor Included
- 433MHz RF transmitting frequency
- 30 meter [98 feet] transmission range in an open area

2. Main Unit Appearance



2.1 Part A- LCD

- A1: Outdoor Temperature Trend
- A2: Air Pressure Trend
- A3: Outdoor Temperature
- A4: Weather Forecast
- A5: Indoor Temperature
- A6: Indoor Humidity
- A7: Comfort Indicator Bar
- A8: Time

- A9: Radio Control Icon
- A10: Moon Phase
- A11: Date, Day of Week

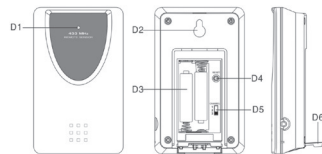
2.2 Part B- Buttons

- B1: "ALARM" button
- B2: "+ (12/24)" button
- B3: "SNOOZE/LIGHT" button
- B4: "-(C/F)/" button
- B5: "MODE" button
- B6: "RESET" button
- B7: "MAX/MIN" button
- B8: "WEATHER" button
- B9: "CHANNEL" button

2.3 Part C- Structure

- C1: Wall Mount Hole
- C2: Battery Cover
- C3: Stand

3. Outdoor Thermo Sensor



D1: Transmission Indication LED

- D2: Wall Mount Hole
- D3: Battery Compartment
- D4: "RESET" button
- D5: Channel Select Switch
- D6: Stand

4. Getting Started:

4.1 Main Unit:

- Open main unit battery compartment cover [C2]
- Insert 2 x AA batteries observing polarity ["+" and "-" marks]
- Replace main unit battery compartment cover [C2]
- Use a pin to press the RESET [B6] button on the rear of the main unit, the main unit is now ready for use

4.2 Outdoor Thermo Sensor

- Batteries compartment (D3) of thermo sensor is located behind the back cover, unscrews the batteries cover to open.

- Insert 2 x AAA batteries observing polarity ["+" and "-" marks]

5. Installation

5.1 Main Unit

The main unit can be placed onto any flat surface (C3), or wall mounted by the hanging hole (C1) at the back of the unit.

5.2 Outdoor Thermo sensor

The remote sensor should be securely mounted onto a horizontal surface.

Note: Transmissions between receiver and transmitter can reach up to 30m in open area. Open Area: there are no interfering obstacles such as buildings, trees, vehicles, high voltage lines, etc.

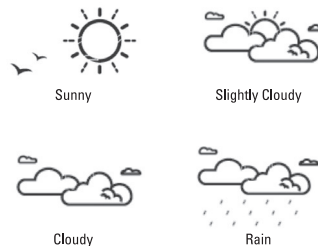
6. Weather Forecast Function

6.1 Operation

- After Batteries inserted, OR holding "WEATHER" button (B8) for 3 seconds, weather icon flash (A4) on the LCD. Enter the current weather pressing "-" (B4) or "+" (B2) button. Press "WEATHER" (B8) button to confirm the setting. The weather forecast may not be accurate if the current weather entered is not correct.
- The current weather status should be entered again if the altitude of the Main Unit is changed. (Barometric pressure is lower at higher altitude location. Therefore, altitude change will affect the weather forecast). The weather station will start the first forecast at 6 hours later after the current weather status is entered.

6.2 Weather Conditions

There are totally 5 different weather status animations in the weather forecast.



Note:

- "☁️" is shown if the weather forecast is Rainy and outdoor temperature (any channel) under 0°C.
- Frost Alert: "❄️" is shown if the outdoor temperature (any channel) is between -2°C ~ +3°C
- If there is any inconsistency of weather forecast between Local Weather Station and this unit, the Local Weather Station's forecast should prevail. The manufacturer will not hold responsible for any trouble that may come up due to wrong forecasting from this unit.

6.3 Barometric Trend Pointer (A2)

The trend pointer displayed on the LCD (A2) indicates the trend of the Barometric pressure.

	Indicating the barometric pressure trend is rising
	Indicating the barometric pressure trend is steady
	Indicating the barometric pressure trend is falling

7. Thermometer

7.1 RF Transmission Procedure:

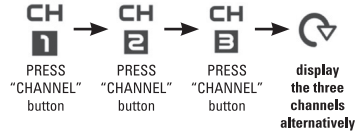
- The main unit automatically starts receiving transmission from outdoor thermo sensor for outdoor temperature after weather condition setting.
- The thermo sensor unit will automatically transmit temperature signal to the main unit after batteries inserted.
- For having more than one external transmitter (Maximum3), select the Channel, CH1, CH2 or CH3 to ensure each sensor is transmitting difference channel before inserting batteries. The channel select switch (D5) is at the back of the thermo sensor.
- If main unit failed to receive transmission from outdoor thermo sensor in first 3 minutes after the batteries inserted ("--" display on the LCD), hold "Channel" button (B9) for 3 seconds to receive transmission manually. RF icon "📶" flashes on the LCD

Note: Buttons (except "Channel" & "Light" buttons) will not function while scanning for thermo sensor's signal unless they are well received or stopped manually.

7.2 Temperature & Humidity

(1) Outdoor Temperature--- Channel Selection

- Press "CHANNEL" button (B9) to view the 3 Channels' temperature. The sequence is shown as follow:



- When viewing the record on CHANNEL 1 or 2, or 3, hold "CHANNEL" button (B9) for 3 seconds to cancel the record on this channel manually, and receive the transmission from channels automatically again.

(2) Outdoor Temperature Trend

- The trend pointer (A1) displayed on the LCD indicates the trend of the outdoor temperature.

	Indicating the outdoor temp. is rising
	Indicating the outdoor temp. is steady
	Indicating the outdoor temp. is falling

(3) Celsius / Fahrenheit

- Press "°C/°F" button (B4) to select Indoor/Outdoor Temperature in Celsius mode or Fahrenheit mode.
- If the temperature is out of the measurable range, L.L.L (beyond the minimum temperature) or H.H.H (beyond the maximum temperature) will be shown on the LCD.

(4) Maximum / Minimum Temperature & Indoor Humidity Recording Function:

- Press "MAX/MIN" button (B7) to show the maximum recorded Indoor/Outdoor Temperature and Indoor Humidity. "MAX" is shown on the LCD
- Press "MAX/MIN" button again to show the minimum recorded Indoor/Outdoor Temperature and Indoor Humidity. "MIN" is shown on the LCD.
- Hold "MAX/MIN" button (B7) for 3 seconds to clear the recorded maximum and minimum reading.

(5) Comfort Indicator Bar (A7) for the display of pleasant/unpleasant climate, if the black dot in green zone means pleasant climate.

8. Time and Alarm Setting

8.1 Radio Controlled Clock:

- After batteries inserted and main unit finishes receiving the transmissions from outdoor thermo sensor, the clock automatically starts to scan the DCF time signal. Radio Control Icon "CONF" (A9) flashes on the LCD.

	(A9) flashes Indicating now is receiving DCF signal
	(A9) turns on, Indicating signal received successfully
	(A9) disappear, Indicating signal reception failed

- The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. every day to maintain accurate timing. If reception fail, scanning stops ("CONF" on LCD disappear) and repeats again at 4.00 a.m., 5.00a.m. and 6.00a.m.
- The clock can be set to scan the time signal manually by holding "CONF" button (B4) for 3 seconds. Each reception takes about 5 minutes. If receptions fail, scanning stops. ("CONF" on LCD disappear) and repeats again on next full hour. E.g. scanning failed at 8:20a.m. It will scan again at 9:00a.m.
- Stop scanning by holding "CONF" button (B4) for 3 seconds.
- "DST" shown on the LCD if it is in Daylight Saving Time Mode

Note: Buttons (except "LIGHT" button (B3)) will not function while scanning by DCF time signal unless they are well received or stopped manually.

8.2 Manual Time Setting:

- Hold "MODE" button (B5) for 3 seconds to enter Clock/Calendar setting mode.
- Press "-" (B4) or "+" (B2) button to adjust the setting and press "MODE" button (B5) to confirm each setting.
- The setting sequence is shown as follow: Hour, Minute, Second, Year, Month, Day, Time Zone, Day-of-week language.
- 8 languages can be selected in Day-of-week, they are: German, French, Spanish, Italian, Dutch, Denmark, Russian, and English.
- The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russian, RU	BC	ПН	BT	CP	ЧТ	ПТ	СБ
Denmark, DA	SØ	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Dutch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

The Time zone is used for the countries where can receive the DCF time signal but the time zone is different from the German time.

- When the country time is faster than the German time for 1 hour, the zone should be set to +1. Then the clock will automatically set 1 hour faster from the signal time received.

Note:

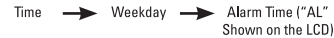
- Second adjusted to zero only.
- The Time Setting Mode will automatically exit in 15 seconds without any adjustment.

8.3 12/24 Hour Display mode:

Press "(12/24)" button (B2) to select 12 or 24 hours mode.

8.4 Daily Snooze Alarm Function:

- Press "MODE" button (B5) to select to view:



- When viewing the Alarm Time, hold "MODE" button (B5) for 3 seconds to enter Alarm Time setting. Press "-" (B4) or "+" (B2) button to adjust the alarm time. Press "MODE" button (B5) to confirm the setting.
- Press "ALARM" button (B1) to switch alarm on or off. If it is on, "AL" shown on the LCD.
- When Alarming, press "SNOOZE / LIGHT" button (B3) to activate the snooze alarm, ("AL") flash on the LCD. The alarm will snooze for 5 minutes, then it alarms again. This snooze function can be enabled for maximum 7 times.
- Except "Snooze" button, press any button to stop the snooze alarm.

8.5 Dual Time Setting Function

- Press "MODE" button (B5) to select to view:



- When viewing the Dual Time, hold "MODE" button (B5) for 3 seconds to enter Dual Time setting. "Hour" & "Min" digits flash. Press "-" (B4) or "+" (B2) button to adjust the "hour", press "MODE" button (B5) to confirm and quit the setting.

9. Moon Phase Display



- A: New Moon
- B: Waxing Crescent
- C: First Quarter
- D: Waxing Gibbous
- E: Full Moon
- F: Waning Gibbous
- G: Last Quarter
- H: Waning Crescent

10. Low battery indication:

The low battery icon "🔋" will appear at particular channel indicating that thermo sensor unit of the channel is in low battery status. The batteries should be replaced.

11. Backlight

Press "SNOOZE/LIGHT" button (B3), back light states for 5 seconds.

12. Precautions

- Use a pin to press the reset button (B6) if the Unit does not work properly.
- All Setting Modes will automatically exit in 15 seconds without any adjustment.
- The clock loses its time information when the battery is removed.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, high humidity or wet areas
- The outdoor sensor must not be set up and installed under water. Set it up in away direct sunlight and Rain
- Never clean the device using abrasive or corrosive materials or products. Abrasive cleaning agents may scratch plastic parts and corrode electronic circuits
- If there is any inconsistency of weather forecast between Local Weather Station and this unit, the Local Weather Station's forecast should prevail. The manufacturer will not take responsible for incorrect forecasting from this unit

13. Specifications

Indoor Data:

Temperature range: 0 to 50°C [+32 to +122°F]
Temperature Units Measured: °C or °F [switchable]
Humidity Range: 20% to 99%
Weather Forecast: 5 icons (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy & snow)

Outdoor Data:

Transmission distance: 30m @ 433MHz (open area)
Temperature range: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
Mount: wall / table
Main Unit Dimensions: W130x h130x d30 mm

Thermo Sensor Dimensions:

w62 x h101 x d24 mm

Battery Requirements:

Base Station [indoor]: 2 x AA batteries
Sensors [outdoor]: 2 x AAA batteries

Replacing the battery:

Please use only the types of battery that are approved for this device and ensure that the polarity is correct when inserting a new battery.

F Mode d'emploi

1. Caractéristiques

1.1 Prévisions météorologiques

- Ensoleillé, légèrement nuageux, nuageux, pluvieux et neige

1.2 Heure

- Horloge radio-pilotée avec option de réglage manuel de l'heure
- Réglage d'un second fuseau horaire
- Formats 12/24 heures au choix
- Fonction de répétition de l'alarme quotidienne
- Calendrier perpétuel jusqu'à 2099
- Jour de la semaine en 8 langues au choix

1.3 Humidité

- Plage de mesure : 20 ~ 99 %
- Enregistrement des valeurs min./max.

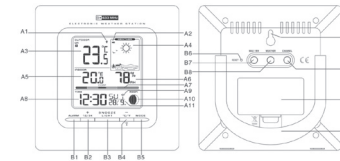
1.4 Température

- Plage de mesure intérieure : 0 ~ 50 °C [+32 ~ +122 °F]
- Unités °C/°F au choix
- Plage de mesure extérieure : -20 ~ 50 °C [-4 ~ +122 °F]
- Enregistrement des valeurs min./max. [température intérieure & extérieure]
- Barre indicatrice du niveau de confort

1.5 Capteur extérieur sans fil

- Indicateur de décharge des piles pour le capteur thermique extérieur
- Installation murale ou support de table
- Un capteur thermique sans fil est compris dans la livraison.
- Fréquence de transmission RF de 433 MHz
- Portée de transmission de 30 mètres [98 pieds] en champ libre

2. Présentation de l'unité principale



2.1. Partie A – écran LCD

- A1 : tendance de la température extérieure
- A2 : tendance de la pression atmosphérique
- A3 : température extérieure

- A4 : prévisions météorologiques
- A5 : température intérieure
- A6 : humidité intérieure
- A7 : barre indicatrice du niveau de confort
- A8 : heure
- A9 : icône de réception radio
- A10 : phase lunaire
- A11 : date, jour de la semaine

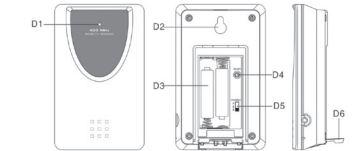
2.2 Partie B – touches

- B1 : touche « ALARM »
- B2 : touche « + (12/24) »
- B3 : touche « SNOOZE/LIGHT » (répétition de l'alarme/éclairage)
- B4 : touche « - (C/F) / 📶 »
- B5 : touche « MODE »
- B6 : touche « RESET » (réinitialisation)
- B7 : touche « MAX/MIN »
- B8 : touche « WEATHER » (météo)
- B9 : touche « CHANNEL » (canal)

2.3 Partie C – structure

- C1 : Boutonnière pour fixation murale
- C2 : couvercle du compartiment à piles
- C3 : support

3. Capteur thermique extérieur



- D1 : LED d'indication de transmission
- D2 : Boutonnière pour fixation murale
- D3 : compartiment à piles
- D4 : touche « RESET » (réinitialisation)
- D5 : touche de sélection de canal
- D6 : support

4. Premiers pas :

4.1 Unité principale :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de l'unité principale [C2]
- Insérez 2 piles LR6/AA en respectant la polarité [signes « + » et « - »]
- Refermez le couvercle du compartiment à piles de l'unité principale [C2]

- Appuyez à l'aide d'un objet pointu sur la touche RESET [B6] située à l'arrière de l'unité principale. Cette dernière est désormais prête à l'emploi.

4.2 Capteur thermique extérieur

- Le compartiment des piles (D3) du capteur thermique est situé sur la face arrière ; dévissez le couvercle pour l'ouvrir.
- Insérez 2 piles LR03/AAA en respectant la polarité [signes « + » et « - »]

5. Installation

5.1 Unité principale

L'unité principale peut être installée sur toute surface plane (C3) ou être fixée à une paroi grâce à la boutonnière (C1) située sur sa face arrière.

5.2 Capteur thermique extérieur

Le capteur à distance doit être fixé solidement sur une surface horizontale.

Remarque : La portée de transmission entre le récepteur et le transmetteur peut atteindre 30 m en champ libre. Zone découverte : absence d'obstacles gênant la transmission tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.

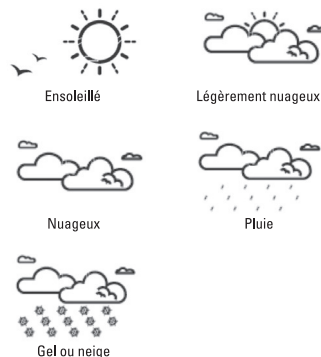
6. Prévisions météorologiques :

6.1 Fonctionnement

- L'icône des prévisions météorologiques (A4) clignote à l'écran dès que vous avez inséré les piles OU lorsque vous appuyez sur la touche « WEATHER » (B8) pendant 3 secondes. Appuyez sur la touche « - » (B4) ou « + » (B2) pour saisir les données météo actuelles. Appuyez sur la touche « WEATHER » (B8) afin de confirmer le réglage. Il se peut que les prévisions météorologiques ne soient pas précises si les données météo actuelles saisies ne sont pas correctes.
- Les données météo actuelles doivent être saisies à nouveau si l'unité principale est placée à une autre altitude. (la pression barométrique descend à une altitude plus élevée ; une différence d'altitude affectera donc les prévisions météorologiques). La station météorologique affichera les premières prévisions 6 heures après la saisie des données météo actuelles.

6.2 Conditions météorologiques

Les prévisions météorologiques peuvent afficher 5 états différents.



Remarque :

- « » s'affiche si le temps prévu est pluvieux et que la température extérieure (canal quelconque) est inférieure à 0 °C.
- Alarme antigel : « » s'affiche si la température extérieure (canal quelconque) est comprise entre -2 °C et +3 °C
- En cas d'incohérence des prévisions entre votre institut météorologique local et cette unité, accordez votre préférence à votre institut météorologique local. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de préjudice provoqué par des prévisions erronées affichées sur cette unité.

6.3 Indicateur de tendance de pression barométrique (A2)

La flèche affichée à l'écran (A2) indique la tendance de la pression barométrique.

	La pression barométrique augmente
	La pression barométrique est constante
	La pression barométrique diminue

7. Thermomètre

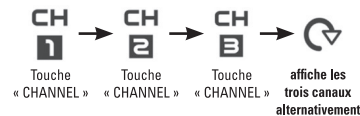
7.1 Procédure de transmission RF :

- L'unité principale commence automatiquement à recevoir les données de température du capteur thermique extérieur dès que les conditions météo ont été réglées.
- Le capteur thermique transmet automatiquement le signal de température à l'unité principale dès que les piles sont insérées.
- Si vous désirez installer plusieurs transmetteurs extérieurs (3 au maximum), sélectionnez le canal CH1, CH2 ou CH3 avant d'insérer les piles afin que les capteurs transmettent leurs signaux sur différents canaux. Le sélecteur de canal (D5) est situé à l'arrière du capteur thermique.
- Si l'unité principale ne reçoit pas le signal du capteur thermique extérieur dans les 3 minutes suivant l'insertion des piles (« - - - » s'affiche à l'écran), appuyez sur la touche « Channel » (B9) pendant 3 secondes afin de lancer manuellement la réception. L'icône RF « » clignote à l'écran.

Remarque : les touches « à l'exception des touches « Channel » et « Light » sont inactives pendant la recherche du signal de détection thermique, à moins que la réception soit satisfaisante ou interrompue manuellement.

7.2 Température & humidité

- Température extérieure--- sélection du canal
- Appuyez sur la touche « CHANNEL » (B9) afin de visualiser la température des 3 canaux. La séquence d'affichage est la suivante :



- En mode d'affichage de la valeur enregistrée sur le CANAL 1, 2 ou 3, appuyez sur la touche « CHANNEL » (B9) pendant 3 secondes afin de supprimer manuellement l'enregistrement de ce canal et de recevoir à nouveau les signaux des canaux automatiquement.

(2) Tendance de la température extérieure

- La flèche (A1) affichée à l'écran indique la tendance de la température extérieure.

	La température extérieure augmente
	La température extérieure est constante
	La température extérieure diminue

(3) Degrés Celsius/Fahrenheit

- Appuyez sur la touche « °C/F » (B4) afin de sélectionner l'unité d'affichage de la température intérieure/ extérieure (degrés Celsius ou Fahrenheit).
- En présence de températures hors de la plage mesurable, LL.L. est affiché pour les températures dépassant la température minimale ou HH.H pour les températures dépassant la température maximale.

(4) Fonction d'enregistrement de la température maximale/ minimale et de l'humidité intérieure :

- Appuyez sur la touche « MAX/MIN » (B7) afin d'afficher les valeurs maximales enregistrées de température intérieure/extérieure et d'humidité intérieure. « MAX » apparaît à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur la touche « MAX/MIN » afin d'afficher les valeurs minimales enregistrées de température intérieure/extérieure et d'humidité intérieure. « MIN » apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche « MAX/MIN » (B7) pendant 3 secondes afin d'effacer les valeurs maximales et minimales enregistrées.




- Barre indicatrice du niveau de confort (A7) : indique si le climat est favorable/défavorable. Le point noir situé dans la zone verte signifie un climat favorable.

8. Réglage de l'heure et de l'alarme

8.1 Horloge radio-pilotée :

- L'horloge commence automatiquement à rechercher le signal DCF dès que les piles ont été insérées et que l'unité principale a reçu le signal transmis par le capteur thermique extérieur. L'icône de réception radio « » (A9) clignote à l'écran.

	A9 clignote, réception du signal DCF en cours
	(A9) est fixe le signal a été reçu
	(A9) disparaît de l'écran, le signal n'a pas été reçu

- L'horloge recherche automatiquement le signal horaire chaque jour, à 3h00 du matin, afin de conserver sa précision. En cas d'échec de réception, la recherche est interrompue (« » disparaît de l'écran) et est lancée à nouveau à 4h00, 5h00 et 6h00 du matin.
- Vous pouvez également effectuer une recherche manuelle du signal horaire en appuyant sur la touche «  » (B4) pendant 3 secondes. Chaque phase de recherche dure environ 5 minutes. La recherche est interrompue en cas d'échec de réception («  » disparaît de l'écran) et est lancée à nouveau à la prochaine heure pleine. Exemple : la réception a échoué à 8h20. La recherche est relancée à 9h00.
- Vous pouvez interrompre la recherche en appuyant sur la touche «  » (B4) pendant trois secondes.
- L'heure d'été est affichée à l'écran par l'indication « DST » (« Daylight Saving Time »).

Remarque : les touches (à l'exception de la touche « LIGHT » (B3)) sont inactives pendant la recherche du signal DCF, à moins que la réception soit satisfaisante ou interrompue manuellement.

8.2 Réglage manuel de l'heure :

- Appuyez sur la touche « MODE » (B5) pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de réglage de l'horloge/du calendrier.
- Appuyez sur la touche « - » (B4) ou « + » (B2) afin d'ajuster les valeurs, puis appuyez sur la touche « MODE » (B5) afin de confirmer chaque réglage.
- La séquence de réglage est la suivante : heures, minutes, secondes, année, mois, jour, fuseau horaire, langue d'affichage du jour de la semaine.
- Les jours de la semaine peuvent être affichés en huit langues : allemand, français, espagnol, italien, néerlandais, danois, russe et anglais.
- Les différentes langues ainsi que leurs abréviations sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Langue	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jedi	Vendredi	Samedi
Allemand, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Anglais, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russe, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПT	СБ
Danois, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Néerlandais, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italien, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Espagnol, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Français, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Le fuseau horaire est utilisé pour les pays où le signal DCF est reçu mais dont le fuseau horaire diffère de celui de l'Allemagne.
- Réglez le fuseau horaire sur +1 si le décalage horaire est de +1 heure par rapport au fuseau horaire allemand. L'horloge se réglera automatiquement une heure plus tôt que l'heure détectée par le signal DCF.

Remarque :

- Secondes ajustées à zéro uniquement.
- Vous quitterez automatiquement le mode de réglage de l'heure (sans modification du réglage) dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes.



8.3 Affichage de l'heure au format 12/24 heures :

Appuyez sur la touche « 12/24 » (B2) afin de sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

8.4 Fonction de répétition de l'alarme quotidienne :

Appuyez sur la touche « MODE » (B5) afin de sélectionner l'affichage :

Heure → Jour de la semaine → Heure d'alarme (« AL » s'affiche à l'écran)

- En mode d'affichage de l'heure d'alarme, appuyez sur la touche « MODE » (B5) pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de réglage de l'heure d'alarme. Appuyez sur la touche « - » (B4) ou « + » (B2) afin d'ajuster l'heure d'alarme. Appuyez sur la touche « MODE » (B5) afin de confirmer le réglage.
- Appuyez sur la touche « ALARM » (B1) afin d'activer ou de désactiver l'alarme. «  » apparaît à l'écran dans le cas où l'alarme est activée.
- Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur la touche « SNOOZE/LIGHT » (B3) afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme («  » clignote à l'écran). L'alarme sonnera à nouveau 5 minutes plus tard. Cette fonction de répétition est activée 7 fois au maximum.
- Appuyez sur une touche quelconque autre que la touche « Snooze » afin d'arrêter la répétition de l'alarme.

8.5 Fonction de réglage d'un second fuseau horaire

Appuyez sur la touche « MODE » (B5) afin de sélectionner l'affichage :

Heure → Jour de la semaine → Heure d'alarme

Second fuseau horaire (« DT » s'affiche à l'écran)

- En mode d'affichage du second fuseau horaire, appuyez sur la touche « MODE » (B5) pendant 3 secondes afin de sélectionner le mode de réglage du second fuseau horaire. Les chiffres des heures (« Hour ») et des minutes (« Min ») clignotent. Appuyez sur la touche « - » (B4) ou « + » (B2) afin d'ajuster les heures, puis appuyez sur la touche « MODE » (B5) afin de confirmer et de quitter le réglage.


9. Affichage des phases lunaires



- A : nouvelle lune
- B : premier croissant
- C : premier quartier

- D : Lune gibbeuse croissante
- E : pleine lune
- F : Lune gibbeuse décroissante
- G : dernier quartier
- H : dernier croissant

10. Indicateur de décharge des piles :

L'icône de décharge des piles «  » apparaîtra sur un certain canal pour vous signaler que le niveau des piles du capteur thermique extérieur de ce canal est faible. Dans ce cas, veuillez remplacer les piles.

11. Rétro-éclairage

Appuyez sur la touche « SNOOZE/LIGHT » (B3) afin d'allumer le rétro-éclairage pendant 5 secondes.

12. Précautions

- Appuyez à l'aide d'un objet pointu sur la touche de réinitialisation (B6) dans le cas où l'unité ne fonctionne pas correctement.
- Vous quitterez automatiquement tous les modes de réglage (sans modification du réglage) dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes.
- L'horloge perd ses informations horaires dès que les piles sont retirées.
- Placez l'horloge hors de portée de sources d'interférences ou d'appareils avec un cadre métallique (ordinateur, téléviseur par ex.).
- Ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil, ne la placez pas dans des environnements excessivement chauds, froids ou humides.
- N'installez pas le capteur extérieur dans un endroit non abrité de l'humidité. Protégez-le des rayons directs du soleil et de la pluie.
- N'utilisez aucun produit abrasif ou corrosif lors du nettoyage de cet appareil. Les nettoyeurs abrasifs sont susceptibles de rayer les parties en plastique et de corroder les circuits électriques.
- En cas d'incohérence des prévisions entre votre institut météorologique local et cette unité, accordez votre préférence à votre institut météorologique local. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de prévisions erronées affichées sur cette unité.

13. Spécifications

Données en intérieur :

Plage de température : de 0 à 50 °C [de +32 à +122 °F]

Unités de mesure de la température :
°C ou °F [au choix]

Plage d'humidité : de 20 % à 99 %
Prévisions météorologiques : 5 icônes [ensoleillé,
légèrement nuageux, nuageux, pluvieux et neige]

Données en extérieur :

Portée de transmission :
(en champ libre) 30 m à 433 MHz
Plage de température : -20 ~ 50 °C [-4 ~ +122 °F]
Montage : mural/sur table

Dimensions de l'unité principale :

I130 x h130 x p30 mm

Dimensions du capteur thermique :

I62 x h101 x p24 mm

Piles nécessaires :

Station de base [intérieur] : 2 piles LR6/AA
Capteurs [extérieur] : 2 piles LR03/AAA

Remplacement des piles :

Utilisez uniquement des piles appropriées pour cet appareil et insérez les piles neuves en veillant à respecter la polarité.

1. Eigenschappen

1.1 Weersvoorspelling

- zonnig, licht bewolkt, bewolkt, regenachtig en sneeuw animaties

1.2 Tijd

- Radiografisch gestuurde tijdsignaal- en weergave met optie voor handmatige tijdsinstelling
- Duale tijd instellen
- Selectie 12/24h-formaat
- Dagelijkse functie snooze-alarm
- Doorlopende kalender tot het jaar 2099
- Dag van de week te selecteren uit acht talen.

1.3 Relatieve luchtvochtigheid

- Meetbereik: 20 - 99%
- Max./Min. geheugen

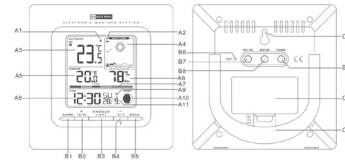
1.4 Temperatuur

- Meetbereik binnenvlief: 0 ~ 50°C [+32 ~ +122°F]
- Selectie weergave in °C of °F
- Meetbereik buiten: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
- Max./Min. geheugen [binnenvlief & buiten]
- Indicatiebalk voor comfortgevoel

1.5 Draadloze buitensensor

- Indicatie voor zwakke batterijen in thermosensor buiten
- Keuze uit wandmontage of tafelstandaard
- Eén draadloze thermosensor inbegrepen
- Transmitterfrequentie 433 MHz RF (radiofrequentie)
- 30 meter [98 feet] zendbereik in een open omgeving

2. Overzicht hoofdeenheid



2.1 Deel A - LCD

- A1: ontwikkeling van de buitentemperatuur
- A2: ontwikkeling van de luchtdruk
- A3: buitentemperatuur
- A4: weersvoorzichten
- A5: kamertemperatuur
- A6: rel. luchtvochtigheid binnen
- A7: indicatiebalk voor comfortgevoel
- A8: tijd

A9: symbool voor radiografisch signaal

A10: maanfase

A11: datum, dag van de week

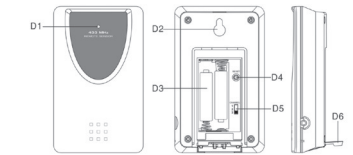
2.2 Deel B - Knoppen

- B1: "ALARM"-knop
- B2: "+ (12/24)"-knop
- B3: "SNOOZE/LIGHT"-knop
- B4: "-(C/F)"-knop
- B5: "MODE"-knop
- B6: "RESET"-knop
- B7: "MAX/MIN"-knop
- B8: "WEATHER"-knop
- B9: "CHANNEL"-knop

2.3 Deel C - Ophoob

- C1: opening voor wandmontage
- C2: deksel batterijvak
- C3: standaard

3. Thermosensor voor buiten



D1: LED-indicatie voor overdracht

D2: opening voor wandmontage

D3: batterijvakje

D4: "RESET"-knop

D5: keuzeschakelaar voor kanalen

D6: standaard

4. Aan de slag:

4.1 Hoofdeenheid:

- Verwijder het deksel van het batterijvak van de hoofdeenheid [C2]
- Plaats 2x AA-batterijen en let op de juiste polariteit ["+" en "-" markeringen]
- Plaats het deksel van het batterijvak van de hoofdeenheid [C2] weer terug
- Maak gebruik van een puntig voorwerp teneinde de RESET [B6]-toets op de achterzijde van de hoofdeenheid in te drukken; de hoofdeenheid is nu gereed voor gebruik

4.2 Thermosensor voor buiten

- Het batterijvakje (D3) van de thermosensor bevindt zich achter de afdekking aan de achterzijde en kan opengeschoefd worden.
- Plaats 2x AAA-batterijen en let op de juiste polariteit ["+" en "-" markeringen]

5. Installatie

5.1 Hoofdeenheid

De hoofdeenheid kan op iedere vlakke ondergrond (C3) worden geplaatst of met behulp van het gat (C1) in de achterzijde van de eenheid aan de muur worden opgehangen.

5.2 Thermosensor voor buiten

De thermosensor voor buiten dient adequaat op een horizontaal oppervlak gemonteerd te worden.

Opmerking: De gegevensoverdracht kan in een open omgeving tot over een afstand van 30m plaatsvinden. Onder een open omgeving wordt verstaan: er zijn geen storende obstakels zoals gebouwen, bomen, voertuigen, hoogspanningskabels enz.

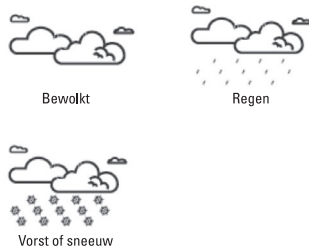
6. Functie weersvoorzichten:

6.1 Bediening

- Nadat de batterijen zijn geplaatst, OF door de "WEATHER"-knop (B8) gedurende drie seconden ingedrukt te houden, knippert op de LCD het weersymbool (A4). Voer de actuele weersomstandigheden in door de knoppen "-" (B4) of "+" (B2) in te drukken. Druk op de knop "WEATHER" (B8) om de instelling te bevestigen. Het weerbericht is mogelijk niet nauwkeurig als de actuele weersomstandigheden niet juist worden ingevoerd.
- De actuele weersomstandigheden moeten opnieuw worden ingevoerd als de montagehoogte of opstellingsplaats van de hoofdeenheid wordt veranderd. (Op een hogere locatie is de heersende luchtdruk lager. De verandering van de hoogte zal dus de weersvoorspelling beïnvloeden.) Zes uur nadat de actuele weersomstandigheden zijn ingevoerd, doet het weerstation de eerste voorspelling.

6.2 Weersomstandigheden

Er zijn vijf verschillende weergegaven voor de weersvoorspelling mogelijk.



Opmerking:

- "☁" wordt getoond als de weersvoorspelling regenachtig is en de buitentemperatuur (ieder kanaal) lager dan 0°C.
- Vorstwaarschuwing: "❄" wordt getoond als de buitentemperatuur (elk kanaal) tussen -2°C ~ +3°C ligt.
- Als de weersvoorzichten van het lokale weerbericht en deze eenheid niet overeenkomen, geldt de voorspelling van het lokale weerbericht. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor problemen die zijn veroorzaakt door een onjuiste weersvoorspelling van deze eenheid.

6.3 Ontwikkeling van de luchtdruk (pijlsymbool, A2)

De weergegeven trend-indicatie op de LCD (pijlsymbool A2) geeft de trend van de luchtdruk aan.

↑	Geeft aan dat de luchtdruk hoger wordt.
→	Geeft aan dat de luchtdruk gelijk blijft.
↓	Geeft aan dat de luchtdruk lager wordt.

7. Thermometer

7.1 RF overdrachtsprocedure:

- Zodra de weersomstandigheden zijn ingevoerd, ontvang de hoofdeenheid automatisch gegevens over de buitentemperatuur van de buitenthemosensor.
- Nadat de batterijen geplaatst zijn, begint de thermosensoreenheid automatisch met de overdracht van het temperatuursignaal naar de hoofdeenheid.
- Om over meer dan één externe zender (maximaal drie) te beschikken, selecteert u kanaal CH1, CH2 of CH3, voordat u de batterijen plaatst, om ervoor te zorgen dat elke sensor de gegevens naar een ander kanaal stuurt.

De keuzeschakelaar voor de kanalen (D5) bevindt zich aan de achterzijde van de thermosensoreenheid.

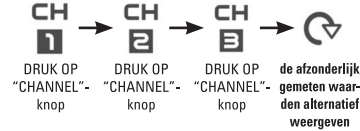
- Indien de hoofdeenheid er niet in slaagt, gedurende de eerste drie minuten nadat de batterijen zijn geplaatst, het zendsignaal van de thermosensor buiten te ontvangen ("--.-.-" wordt op de LCD weergegeven), houdt dan de "Channel"-knop (B9) gedurende drie seconden ingedrukt om het zendsignaal handmatig te ontvangen. RF symbool "📶" knippert op de LCD

Opmerking: De knoppen (behoudens "Channel"&"Light"-knoppen) functioneren niet tijdens het zoeken naar het signaal van de thermosensor, tenzij het signaal goed ontvangen is of de procedure handmatig gestopt wordt.

7.2 Temperatuur & relatieve luchtvochtigheid

(1) Buitentemperatuur--- kanaalselectie

- Druk op de knop "CHANNEL" (B9) om de temperatuurwaarden van de drie kanalen te bekijken. De volgorde wordt als volgt weergegeven:



- Terwijl naar de waarde van CHANNEL 1 of 2, of 3 wordt gekeken, druk dan op de knop "CHANNEL" (B9) gedurende drie seconden om de waarde van dit kanaal handmatig te wissen en de signalen van de kanalen weer automatisch te ontvangen.

(2) Ontwikkeling van de buitentemperatuur

- De op de LCD weergegeven trend-indicatie (pijlsymbool, A1) geeft de trend van de buitentemperatuur aan.

↑	Geeft aan dat de buitentemperatuur hoger wordt.
→	Geeft aan dat de buitentemperatuur gelijk blijft.
↓	Geeft aan dat de buitentemperatuur lager wordt.

(3) Celsius / Fahrenheit

- Druk op de "°C/°F"-knop (B4) om de Celsius- of Fahrenheit-modus voor de binnen-/buitentemperatuur te selecteren.

- Als de temperatuur buiten het meetbereik ligt, wordt LLL (onder de minimale temperatuur) of HH.H (boven de maximale temperatuur) weergegeven op de LCD.

- (4) Geheugenfunctie voor maximale / minimale temperatuur & rel. luchtvochtigheid binnen:
 - Druk op de knop "MAX/MIN" (B7) om de maximale waarde van de binnen- en buitentemperatuur en de rel. luchtvochtigheid binnen weer te geven. "MAX" wordt op de LCD weergegeven.
 - Druk wederom op de knop "MAX/MIN" (B7) om de minimale waarde van de binnen- en buitentemperatuur en de rel. luchtvochtigheid binnen weer te geven. "MIN" wordt op de LCD weergegeven.
 - Houdt de knop "MAX/MIN" (B7) gedurende drie seconden ingedrukt om de weergave van de opgeslagen maximale en minimale waarde te wissen.

- (5) Indicatiebalk voor comfortgevoel (CONF) (A7) voor het weergegeven van een aangenaam/onaangenaam klimaat. Het zwarte streepje in de groene zone betekent een doorgaans aangenaam klimaat.

8. Het instellen van de tijd en alarm-/wektijd

8.1 Radiografisch gestuurde klok

- Nadat de batterijen geplaatst zijn en de hoofdeenheid gereed is met het ontvangen van de gegevens van de buitenthemosensor zal de klok automatisch beginnen met het zoeken naar het DCF-tijdsignaal. RF-symbool "📶" (A9) knippert op de LCD.

📶 (A9) knippert om aan te geven dat het DCF-signaal wordt ontvangen.
📶 (A9) brandt continu, betekent dat het signaal met succes is ontvangen.
📶 (A9) verdwijnt, betekent dat het signaal niet is ontvangen.

- De klok zoekt het tijdsignaal elke dag automatisch om 3:00 a.m. voor een precieze instelling van de tijd. Als de ontvangst is mislukt, stopt het zoeken ("📶" op de LCD verdwijnt) en wordt de procedure weer om 04:00 a.m. herhaald. 05:00 a.m. en 06:00 a.m.
- De klok kan worden ingesteld om het tijdsignaal handmatig te zoeken door de knop "📶" (B4) gedurende drie seconden ingedrukt te houden. Elke ontvangstpoging duurt ongeveer vijf minuten. Als de ontvangst is mislukt, stopt het zoeken. ("📶" op de LCD verdwijnt) en de zoekpoging wordt op het volgende hele uur herhaald.

- Voorbeeld: de zoekpoging is mislukt om 08:20 a.m. De volgende zoekpoging begint weer om 09:00 a.m.
- Stop de zoekfunctie door de knop "↑" (B4) gedurende drie seconden ingedrukt te houden.
 - "DST"-indicatie op de LCD als de "Daylight Saving Time"-modus actief is.

Opmerking: De knoppen (behoudens de knop "LIGHT" (B3)) functioneren niet tijdens het zoeken naar het DCF-tijdsignaal, tenzij het signaal goed ontvangen is of de procedure handmatig gestopt wordt.

8.2 Handmatig de tijd instellen:

- Houdt de knop "MODE" (B5) gedurende drie seconden ingedrukt om naar de instelmodus voor de tijd/kalender te gaan.
- Druk op de knop "-" (B4) of "+" (B2) om de instelling aan te passen en druk op de knop "MODE" (B5) om de instelling te bevestigen.
- De volgorde van de in te stellen gegevens is als volgt: uren, minuten, seconden, jaar, maand, dag, tijdzone, taal
- Voor de weergave van de dag van de week kunt u uit acht talen kiezen: Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands, Deens, Russisch en Engels.
- De volgende tabel laat de talen en hun afkortingen voor elke weekdag zien.

Taal	Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag
Duits, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Engels, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russisch, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПТ	СБ
Deens, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Nederlands, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italiaans, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spaans, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Frans, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- De tijdzone wordt gebruikt voor landen waar het DCF77-tijdsignaal ontvangen kan worden, maar de tijdzone verschilt van de Duitse tijd.
- Als de tijd in een land één uur verder is dan de Duitse tijd, moet de tijdzone op +1 worden ingesteld. De klok stelt de tijd dan automatisch 1 uur later in dan het ontvangen tijdsignaal.

Opmerking:

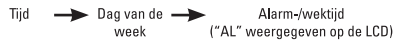
- (1) Seconden worden alleen op 0 ingesteld.
- (2) De instelmodus voor de tijd wordt automatisch verlaten als gedurende 15 seconden geen aanpassing wordt verricht.

8.3 12/24h-formaat selecteren:

Druk op de knop "(12/24)" (B2) om 12h- of 24h-formaat te selecteren.

8.4 Dagelijkse functie snooze-alarm:

- Druk op de knop "MODE" (B5) om achtereenvolgens te bekijken:



- Houd tijdens de weergave van de alarm-/wektijd de "MODE"-knop (B5) gedurende drie seconden ingedrukt om naar de instelmodus voor de alarm-/wektijd te gaan. Druk op de knop "-" (B4) of "+" (B2) om de alarm-/wektijd aan te passen. Druk op de knop "MODE" (B5) om de instelling te bevestigen.
- Druk op de knop "ALARM" (B1) om het alarm in- of uit te schakelen. Indien ingeschakeld wordt "Ⓜ" op de LCD weergegeven.
- Druk als het alarm afgaat op de knop "SNOOZE / LIGHT" (B3) om het snooze-alarm te activeren ("Ⓜ") knippert op de LCD). Het alarm sluiert gedurende vijf minuten, daarna gaat het weer af. Deze snooze-functie kan maximaal zeven keer geactiveerd worden.
- Indien iedere willekeurige knop ingedrukt wordt, behoudens de "SNOOZE", dan zal de snooze-functie worden gedaactiveerd.

8.5 Duale tijd instellen

- Druk op de knop "MODE" (B5) om achtereenvolgens te bekijken:



- Houd tijdens de weergave van de duale tijd de "MODE"-knop (B5) gedurende drie seconden ingedrukt om naar de instelmodus voor de duale tijd te gaan. De uren & minuten karakters knipperen. Druk op de knop "-" (B4) of "+" (B2) om de uren aan te passen en druk op de knop "MODE" (B5) om de instelling te bevestigen en te beëindigen.

9. Weergave van de maanfasen



- A: nieuwe maan
- B: wassende maan
- C: eerste kwartier
- D: tussen half en vol
- E: volle maan
- F: afnemende maan
- G: laatste kwartier
- H: afnemende halve maan

10. Indicatie voor zwakke batterijen:

Het symbool voor zwakke batterijen "Ⓜ" verschijnt als weergave bij een bepaald kanaal en duidt erop dat de batterijen van de thermosensor van het betreffende kanaal bijna leeg zijn. De batterijen dienen vervangen te worden.

11. Achtergrondverlichting

Druk op de knop "SNOOZE/LIGHT" (B3) om de achtergrondverlichting gedurende vijf seconden te activeren.

12. Waarschuwingen

- Gebruik een puntig voorwerp om de resetknop (B6) in te drukken als de eenheid niet goed werkt.
- Alle instelmodi worden automatisch verlaten als gedurende 15 seconden geen aanpassing wordt verricht.
- De tijdgegevens in de klok gaan verloren als de batterij verwijderd wordt.
- Plaats de klok niet in de buurt van interferentiebronnen of metalen frames zoals computers of televisietoestellen.
- Stel het niet bloot aan direct zonlicht, extreme hitte, koude, damp of vocht.
- De buitensensor mag niet in of onder water opgeborgen of geïnstalleerd worden. Bescherm het product tegen direct zonlicht en regen.
- Maak het toestel nooit schoon met behulp van schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op plastic onderdelen en corrosie van elektronische circuits veroorzaken.
- Als de weersvoorzichten van het lokale weerbericht en deze eenheid niet overeenkomen, geldt de voorspelling van het lokale weerbericht. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor problemen die zijn veroorzaakt door een onjuiste weersvoorspelling van deze eenheid.

13. Specificaties

Gegevens binnenverblijf:

Temperatuurbereik: 0 tot 50°C [+32 tot +122°F]
 Meerbereik voor de temperatuur: °C of °F [omschakelbaar]
 Rel. luchtvochtigheid weergegeven bereik: 20% tot 99%
 Weersvoorzichten: 5 symbolen [zonnig, licht bewolkt, bewolkt, regenachtig & sneeuw]

Gegevens buiten:

RF overdrachtsbereik (open omgeving) 30m @ 433MHz
 Temperatuurbereik: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
 Montage: wand / tafel
 Afmetingen hoofdeenheid: L130 x B130 x D30 mm

Afmetingen thermosensor voor buiten:

L62 x B101 x D24 mm



GR Οδηγίες χειρισμού

Benodigde batterijen:

Basisstation [binnenverblijf]: 2 x AA-batterijen
 Buitensensors [buiten]: 2 x AAA-batterijen

Vervangen van de batterij:

Gebruik alleen batterijtypes die geschikt zijn voor dit toestel en let er bij het plaatsen van de nieuwe batterijen op dat de polen in de juiste richting liggen.

1. Χαρακτηριστικά

1.1 Πρόγνωση καιρού

- Ηλιοφάνεια, μερική συννεφιά, συννεφιά, βροχή και χιόνι

1.2 Ώρα

- Ραδιοελεγχόμενη ώρα με χειροκίνητη ρύθμιση ώρας
- Διπλή ρύθμιση ώρας
- Δυνατότητα επιλογής μεταξύ 12/24ωρης μορφής ώρας
- Καθημερινή λειτουργία αφύπνισης ώρας
- Κυλιόμενο ημερολόγιο ως το 2099
- Δυνατότητα επιλογής ημέρας σε 8 γλώσσες

1.3 Υγρασία

- Ύψος μέτρησης: 20 ~ 99%
- Μέγιστη/ελάχιστη μνήμη

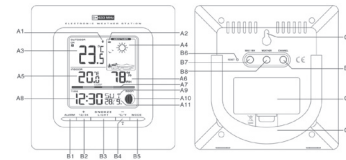
1.4 Θερμοκρασία

- Ύψος εσωτερικής μέτρησης: 0 ~ 50°C [+32 ~ +122°F]
- Δυνατότητα επιλογής μεταξύ °C / °F
- Ύψος εξωτερικής μέτρησης: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
- Μέγιστη/ελάχιστη μνήμη [εσωτερικά & εξωτερικά]
- Ράβδος ένδειξης ατμόσφαιρας

1.5 Ασύρματος εξωτερικός αισθητήρας

- Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας εξωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας
- Επιτοίχια ανάρτηση ή στήριγμα τραπεζιού
- Περιλαμβάνεται ένας ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας
- Συχνότητα μετάδοσης RF 433MHz
- Ύψος μετάδοσης σε εξωτερικό χώρο 30 μέτρα [98 πόδια]

2. Δομή κύριας μονάδας



2.1 Μέρος Α- Οθόνη

- A1: Τάση εξωτερικής θερμοκρασίας
- A2: Τάση ατμοσφαιρικής πίεσης
- A3: Εξωτερική θερμοκρασία
- A4: Πρόγνωση καιρού
- A5: Εσωτερική θερμοκρασία
- A6: Εσωτερική υγρασία
- A7: Ράβδος ένδειξης ατμόσφαιρας
- A8: Ώρα

- A9: Ραδιοελεγχόμενο εικονίδιο
- A10: Φάση σελήνης
- A11: Ημερομηνία, ημέρα

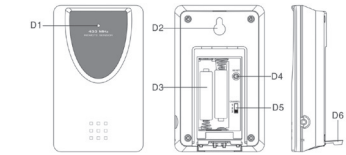
2.2 Μέρος Β- Πλήκτρα

- B1: Πλήκτρο "ALARM"
- B2: Πλήκτρο "+ (12/24)"
- B3: Πλήκτρο "SNOOZE/LIGHT"
- B4: Πλήκτρο "-(C/F)"
- B5: Πλήκτρο "MODE"
- B6: Πλήκτρο "RESET"
- B7: Πλήκτρο "MAX/MIN"
- B8: Πλήκτρο "WEATHER"
- B9: Πλήκτρο "CHANNEL"

2.3 Μέρος Γ- Δομή

- C1: Οπή επιτοίχιας ανάρτησης
- C2: Κάλυμμα μπαταριών
- C3: Στήριγμα

3. Εξωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας



- D1: Λυχνία LED ένδειξης μετάδοσης
- D2: Οπή επιτοίχιας ανάρτησης
- D3: Θήκη μπαταριών
- D4: Πλήκτρο "RESET"
- D5: Διακόπτης επιλογής καναλιού
- D6: Στήριγμα

4. Έναρξη λειτουργίας:

4.1 Κύρια μονάδα:

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών της κύριας μονάδας [C2]
- Εισάγετε 2 x μπαταρίες AA λαμβάνοντας υπόψη τη σωστή πολικότητα [σύμβολα "+" και "-"]
- Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών της κύριας μονάδας [C2]
- Με μια καρφίτσα πατήστε το πλήκτρο RESET [B6] στα πλάγια της κύριας μονάδας, η κύρια μονάδα είναι τώρα έτοιμη για χρήση



4.2 Εξωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας

- Η θήκη μπαταριών (D3) του αισθητήρα θερμοκρασίας βρίσκεται στο πίσω μέρος, ξεβιδώστε το κάλυμμα της θήκης για να ανοίξει.
- Εισάγετε 2 x μπαταρίες AAA λαμβάνοντας υπόψη τη σωστή πολικότητα [σύμβολα "+" και "-"]



Cloudy

Rain

5. Εγκατάσταση

5.1 Κύρια μονάδα

Η κύρια μονάδα μπορεί να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη επιφάνεια (C3) ή να ανορθωθεί στον τοίχο μέσω της οπής ανάρτησης (C1) στο πίσω μέρος της μονάδας.



Freezing or Snow

5.2 Εξωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας

Ο εξωτερικός αισθητήρας πρέπει να στερεωθεί με ασφάλεια σε μια οριζόντια επιφάνεια.

Σημείωση: Η μετάδοση μεταξύ δέκτη και πομπού μπορεί να φτάσει τα 30m σε εξωτερική περιοχή. Εξωτερική περιοχή: Δεν υπάρχουν παρεμβαλλόμενα εμπόδια όπως κτίρια, δέντρα, οχήματα, γραμμές υψηλής τάσης, κλπ.

6. Λειτουργία πρόγνωσης καιρού

6.1 Λειτουργία

- Αφού τοποθετηθούν οι μπαταρίες Η πατώντας το πλήκτρο "WEATHER" (B8) για 3 δευτερόλεπτα αναβοσβήνει το εικονίδιο καιρού (A4) στην οθόνη. Εισάγετε τον τρέχοντα καιρό πατώντας το πλήκτρο "-" (B4) ή "+" (B2). Πατήστε το πλήκτρο "WEATHER" (B8) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Η πρόγνωση καιρού μπορεί να μην είναι σωστή αν ο τρέχων καιρός που εισήχθη δεν είναι σωστός.
- Η πρόγνωση κατάσταση καιρού πρέπει να ξαναεισαχθεί αν το αλλάξει το υψόμετρο της κύριας μονάδας. (Η βαρομετρική πίεση είναι χαμηλότερη σε μεγαλύτερο υψόμετρο. Γι' αυτό το υψόμετρο επηρεάζει την πρόγνωση καιρού). Ο μετεωρολογικός σταθμός θα ξεκινήσει την πρώτη πρόγνωση 6 ώρες μετά την εισαγωγή της τρέχουσας κατάστασης καιρού

6.2 Καιρικές συνθήκες



Υπάρχουν 5 διαφορετικά είδη καιρικών συνθηκών στην πρόγνωση καιρού.



Sunny




Slightly Cloudy

Σημείωση:

-  εμφανίζεται όταν η πρόγνωση καιρού είναι βρογχές και εξωτερικά θερμοκρασία (οποιοδήποτε κανάλι) κάτω από 0°C.
- Προειδοποίηση παγετού:  εμφανίζεται όταν η εξωτερική θερμοκρασία (οποιοδήποτε κανάλι είναι μετωπό -2°C ~ +3 °C
- Αν υπάρχει οποιαδήποτε ασυνέπεια ανάμεσα στην πρόγνωση καιρού του τοπικού μετεωρολογικού σταθμού και αυτής της μονάδας, προηγείται η πρόγνωση του τοπικού μετεωρολογικού σταθμού. Η εταιρεία δεν ευθύνεται για οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει λόγω λανθασμένης πρόβλεψης αυτής της μονάδας.

6.3 Βαρομετρικός δείκτης τάσης (A2)


Ο δείκτης τάσης που εμφανίζεται στην οθόνη (A2) δείχνει την τάση της βαρομετρικής πίεσης.

	Η τάση της βαρομετρικής πίεσης αυξάνεται
	Η τάση της βαρομετρικής πίεσης είναι σταθερή
	Η τάση της βαρομετρικής πίεσης μειώνεται

7. Thermometer

7.1 Διαδικασία μετάδοσης RF:

- Η κύρια μονάδα αρχίζει αυτόματα τη λήψη από τον εξωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας για την εσωτερική θερμοκρασία μετά τη ρύθμιση των καιρικών συνθηκών.
- Ο αισθητήρας θερμοκρασίας θα μεταδώσει αυτόματα το σήμα θερμοκρασίας στην κύρια μονάδα αφού τοποθετηθούν οι μπαταρίες.

- Για πάνω από έναν πομπούς (το πολύ), επιλέξτε το κανάλι. CH1, CH2 ή CH3 για να διασφαλίσετε ότι κάθε αισθητήρας εκπέμπει διαφορετικό κανάλι πριν τοποθετηθεί στις μπαταρίες. Ο διακόπτης επιλογής καναλιού (D5) βρίσκεται στο πίσω μέρος του αισθητήρα θερμοκρασίας.
- Αν η κύρια μονάδα δεν καταφέρει να λάβει σήμα από τον εξωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας τα 3 πρώτα λεπτά μετά την τοποθέτηση των μπαταριών(στην οθόνη εμφανίζεται"- - -") κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "Channel" (B9) για 3 δευτερόλεπτα για να λάβετε σήμα χειροκίνητα.
- Το εικονίδιο  αναβοσβήνει στην οθόνη

Σημείωση: Τα πλήκτρα (εκτός από τα πλήκτρα "Channel" & "Light") δεν λειτουργούν όσο γίνεται αναζήτηση του σήματος του αισθητήρα θερμοκρασίας εκτός αν γίνει γρήγορη λήψη ή αν σταματήσει χειροκίνητα.




7.2 Θερμοκρασία & Υγρασία

- (1) Εξωτερική θερμοκρασία--- Επιλογή καναλιού
- Πατήστε το πλήκτρο "CHANNEL" (B9) για να δείτε τη θερμοκρασία των 3 καναλιών. Η σειρά εμφανίζεται ως εξής:



- Όταν δείτε την καταχώρηση στο CHANNEL 1 ή 2, or 3, πατήστε το πλήκτρο "CHANNEL" (B9) για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε την καταχώρηση σε αυτό το κανάλι χειροκίνητα και να λάβετε σήμα από τα κανάλια πάλι αυτόματα.

- (2) Τάση εξωτερικής θερμοκρασίας
- Ο δείκτης τάσης που εμφανίζεται στην οθόνη (A1) δείχνει την τάση της εξωτερικής θερμοκρασίας.


	Η εξωτερική θερμοκρασία αυξάνεται
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι σταθερή
	Η εξωτερική θερμοκρασία μειώνεται

(3) Βαθμοί Κελσίου / Φαρενάιτ

- Πατήστε το πλήκτρο "C /F" (B4) για να επιλέξετε εσωτερική/εξωτερική θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου ή βαθμούς Φαρενάιτ.


- Αν η θερμοκρασία είναι εκτός του μετρήσιμου εύρους, θα εμφανιστεί στην οθόνη LLL (πέραν της ελάχιστης θερμοκρασίας) ή HH.H (πέραν της μέγιστης θερμοκρασίας).




- (4) Μέγιστη / ελάχιστη θερμοκρασία & λειτουργία καταγραφής εσωτερικής υγρασίας:
 - Πατήστε το πλήκτρο "MAX/MIN" (B7) για να εμφανιστεί η μέγιστη καταγεγραμμένη εσωτερική /εξωτερική θερμοκρασία και η εσωτερική υγρασία. Στην οθόνη εμφανίζεται "MAX"
 - Πατήστε πάλι το πλήκτρο "MAX/MIN" για να εμφανιστεί η ελάχιστη καταγεγραμμένη εσωτερική /εξωτερική θερμοκρασία και η εσωτερική υγρασία. Στην οθόνη εμφανίζεται "MIN".
 - Πατήστε το πλήκτρο "MAX/MIN" (B7) για 3 δευτερόλεπτα για να διαγραφεί η καταγεγραμμένα μέγιστα και ελάχιστα δεδομένα.





- (5) Ράβδος ένδειξης ατμόσφαιρας  (A7) για την ένδειξη ευχάριστης/δυσάρεστης ατμόσφαιρας, αν το μαύρο είναι στη πράσινη ζώνη η ατμόσφαιρα είναι ευχάριστη.

8. Ρύθμιση ώρας και αφύπνιση

8.1 Ραδιοελεγχόμενο ρολόι:

- Αφού τοποθετηθούν οι μπαταρίες και η κύρια μονάδα ολοκληρώσει τη λήψη σήματος από τον εξωτερικό αισθητήρα το ρολόι ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση σήματος ώρας DCF. Το ραδιοελεγχόμενο εικονίδιο  (A9) αναβοσβήνει στην οθόνη.

	(A9) αναβοσβήνει, γίνεται λήψη σήματος DCF
	(A9) ενεργοποιείται, επιτυχής λήψη σήματος
	(A9) εξασθενεί, αποτυχία λήψης σήματος

- Το ρολόι αναζητά σήμα ώρα καθημερινά στις 3.00 π.μ. ώστε να είναι πάντα σωστή η ώρα. Αν η λήψη αποτύχει η αναζήτηση σταματά () εξασθενεί από την οθόνη) και επαναλαμβάνεται στις 4.00 π.μ. 5.00π.μ. και6.00π.μ.
- Το ρολόι μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να αναζητά το σήμα ώρα χειροκίνητα κρατώντας πατημένο το πλήκτρο  (B4) για 3 δευτερόλεπτα. Κάθε λήψη διαρκεί περίπου 5 λεπτά. Αν η λήψη αποτύχει, σταματά η αναζήτηση. (Το εικονίδιο  στην οθόνη εξασθενεί) και επαναλαμβάνεται την επόμενη ολόκληρη ώρα. Π.χ. η αναζήτηση απέτυχε στις 8:20π.μ.. Θα ξεκινήσει πάλι στις 9:00π.μ.
- Σταματήσει την αναζήτηση κρατώντας πατημένο το  πλήκτρο (B4) για 3 δευτερόλεπτα.

Τα πλήκτρα (εκτός από το πλήκτρο "LIGHT" πλήκτρο (B3)) δεν λειτουργούν όσο γίνεται αναζήτηση του σήματος ώρας DCF εκτός αν γίνει γρήγορη λήψη ή αν τη σταματήσετε χειροκίνητα.

8.2 Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "MODE" (B5) για 3 δευτερόλεπτα για να εισάγετε τη λειτουργία Ρολογιού/ημερολογίου.
- Πατήστε τα πλήκτρα "-" (B4) ή "+" (B2) για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση και πατήστε το πλήκτρο "MODE" (B5) για να επιβεβαιώσετε κάθε ρύθμιση.
- Η σειρά ρυθμίσεων εμφανίζεται ως εξής: Ώρα, λεπτό, δευτερόλεπτο, έτος, μήνας, ημέρα, ζώνη ώρας γλώσσα ημέρας.
- Οι 8 γλώσσες που μπορούν να επιλεγούν για την ημέρα είναι οι εξής: Γερμανικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Ολλανδικά, Δανέζικα, Ρώσικα και Αγγλικά.
- Οι γλώσσες και οι συντομογραφίες για κάθε ημέρα φαίνονται στον παρακάτω πίνακα:

Γλώσσα	Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
Γερμανικά, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Αγγλικά, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Ρώσικα, RU	BC	PH	BT	CP	CT	PT	CB
Δανέζικα, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Ολλανδικά, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Ιταλικά, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Ισπανικά, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Γαλλικά, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Η ζώνη ώρας χρησιμοποιείται για χώρες που μπορούν να λάβουν το σήμα ώρας DCF αλλά έχουν διαφορετική ζώνη ώρας από τη Γερμανία.
- Αν η χώρα είναι μια ώρα μπροστά από τη Γερμανία, η ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμιστεί στο +1. Στη συνέχεια το ρολόι θα ρυθμιστεί 1 ώρα πιο μετά από το σήμα ώρας που λαμβάνει.

Σημείωση:

- (1) Τα δευτερόλεπτα ρυθμίζονται μόνο στο μηδέν.
- (2) Μετά από 15 δευτερόλεπτα βγαίνουν αυτόματα από τη λειτουργία ρύθμισης ώρας χωρίς καμία ρύθμιση.

8.3 12/24ωρη λειτουργία ένδειξης ώρας:

Πατήστε το πλήκτρο "(12/24)" (B2) για να επιλέξετε 12ωρη ή 24ωρη λειτουργία ώρας.

8.4 Καθημερινή λειτουργία αναβολής αφύπνισης:

- Πατήστε το πλήκτρο "MODE" (B5) για να επιλέξετε:



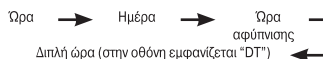
- Όταν εμφανιστεί η ώρα αφύπνισης κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "MODE" (B5) για να εισάγετε τη λειτουργία ώρας αφύπνισης. Πατήστε το πλήκτρο "-" (B4) ή "+" (B2) για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης. Πατήστε το πλήκτρο "MODE" (B5) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
- Πατήστε το πλήκτρο "ALARM" (B1) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση. Αν είναι ενεργοποιημένη, στην οθόνη εμφανίζεται " (●●) ".
- Όταν η αφύπνιση είναι ενεργή, πατήστε το πλήκτρο "SNOOZE / LIGHT" (B3) για να ενεργοποιήσετε την αναβολή αφύπνισης, " (●●) " θα εμφανιστεί στην οθόνη). Η αφύπνιση θα αναβληθεί για 5 λεπτά και στη συνέχεια θα ενεργοποιηθεί ξανά.

Αυτή η λειτουργία αφύπνισης μπορεί να ενεργοποιηθεί μέχρι 7 φορές.

- Εκτός από το πλήκτρο "Snooze" μπορείτε να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο για να αναβλέπετε την αφύπνιση.

8.5 Λειτουργία ρύθμισης διπλής ώρας

- Πατήστε το πλήκτρο "MODE" (B5) για να επιλέξετε:



- Όταν εμφανιστεί η διπλή ώρα κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "MODE" (B5) για να εισάγετε τη λειτουργία διπλής ώρας. Εμφανίζονται τα ψηφία "Hour" & "Min". Πατήστε το πλήκτρο "-" (B4) ή "+" (B2) για να ρυθμίσετε την ώρα και πατήστε το πλήκτρο "MODE" (B5) για να επιβεβαιώσετε και να βγείτε από τη ρύθμιση.

9. Ένδειξη φάσης σεληνής



- A: Νέα σεληνή
B: Αύξων μηνίσκος
Γ: Τελευταίο τέταρτο
Δ: Αύξων αμφικυρτός
E: Πανόληνος
Δ: Φθίνων αμφικυρτός
G: Τελευταίο τέταρτο
E: Αύξων μηνίσκος

10. Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας:

Το εικονίδιο χαμηλής στάθμης μπαταρίας " () " θα εμφανιστεί σε ένα συγκεκριμένο κανάλι δείχνοντας ότι στη μονάδα αισθητήρα θερμοκρασίας του καναλιού η μπαταρία είναι χαμηλή. Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

11. Φωτισμός φόντου

Πατήστε το πλήκτρο "SNOOZE/LIGHT" (B3), ο φωτισμός φόντου ανάβει για 5 δευτερόλεπτα.

12. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (B6) με μια βελόνα αν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά.
- Μετά από 15 δευτερόλεπτα εξέρχεται από όλες τις ρυθμίσεις χωρίς καμία ρύθμιση.
- Το ρολόι χάνει τις πληροφορίες ώρας όταν αφαιρεθεί η μπαταρία.

- Αποφεύγετε την τοποθέτηση του ρολογιού κοντά σε πηγές παρεμβολών/μεταλλικά πλαίσια όπως υπολογιστές ή τηλεοράσεις.
- Μην το εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, πολλή ζέση, υγρασία ή υγρά μέρη.
- Ο εξωτερικός αισθητήρας δεν πρέπει να τοποθετείται και να συναρμολογείται μέσα στο νερό. Τοποθετήστε τον μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βροχή
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας λευκαντικά ή διαβρωτικά υλικά ή προϊόντα. Τα λευκαντικά καθαριστικά μέσα μπορεί να γδύσουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής και να διαβρώσουν τα ηλεκτρονικά κυκλώματα
- Αν υπάρχει οποιαδήποτε ασυνέπεια ανάμεσα στην πρόγνωση καιρού του τοπικού μετεωρολογικού σταθμού και αυτής της μονάδας, προηγείται η πρόγνωση του τοπικού μετεωρολογικού σταθμού. Η εταιρεία δεν ευθύνεται για οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει λόγω λανθασμένης πρόβλεψης αυτής της μονάδας.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εσωτερικά δεδομένα:

Εύρος θερμοκρασίας: 0 to 50°C [+32 to +122°F]
Μονάδες μέτρησης θερμοκρασίας: °C ή °F [επιλέγεται]
Εύρος υγρασίας: 20% έως 99%
Πρόγνωση καιρού: 5 εικονίδια [ηλιοφάνεια, μερικη συννεφιά, συννεφιά, βροχή & χιόνι]

Εξωτερικά δεδομένα:

Απόσταση μετάδοσης: 30m @ 433MHz (εξωτερική περιοχή)
Εύρος θερμοκρασίας: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
Τοποθέτηση: τοίχος / τραπέζι
Διαστάσεις κύριας μονάδας: W130x h130x d30 mm

Διαστάσεις εξωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας: w62 x h101 x d24 mm

Μπαταρίες:

Κύρια συσκευή [εσωτερική]: 2 x μπαταρίες AA
Αισθητήρες [εξωτερικοί]: 2 x μπαταρίες AAA

Αντικατάσταση μπαταριών:

Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο μπαταριών γι' αυτή τη συσκευή και κατά την τοποθέτησή τους προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

PL Instrukcja obsługi

1. Funkcje

1.1 Prognoza pogody

- słonecznie, lekkie zachmurzenie, zachmurzenie, opady deszczu i opady śniegu

1.2 Czas

- zegar sterowany sygnałem radiowym z opcją ręcznego ustawiania czasu
- ustawianie drugiego czasu
- wybór formatu 12/24-godzinny
- codzienna funkcja budzenia / drzemki
- ciągły kalendarz do 2099 roku
- dzień tygodnia w 8 językach wybieranych indywidualnie przez użytkownika

1.3 Wilgotność

- zakres pomiaru: 20 – 99%
- pamięć wartości maks./min.

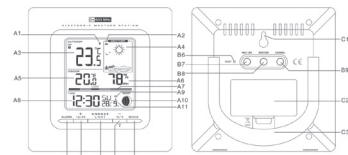
1.4 Temperatura

- zakres pomiarów wewnętrznych: 0 – 50°C [+32 – +122°F]
- wybór jednostki temperatury w °C / °F
- zakres pomiarów zewnętrznych: -20 – 50°C [-4 – +122°F]
- pamięć temperatur maks./min. [wewnętrznych i zewnętrznych]
- wskaźniki komfortu ciepłego

1.5 Bezprzewodowy czujnik zewnętrzny

- wskaźnik słabej baterii zewnętrznego czujnika termicznego
- do montażu na ścianie lub ustawiania na stole
- w zestawie jeden bezprzewodowy czujnik termiczny
- czułość radiowa przenoszenia 433 MHz
- zasięg nadawania 30 metrów w otwartym terenie

2. Budowa jednostki bazowej



2.1 Sekcja A- ekran LCD

- A1: trend temperatury zewnętrznej
- A2: trend ciśnienia atmosferycznego
- A3: temperatura zewnętrzna
- A4: prognoza pogody

- A5: temperatura wewnętrzna
- A6: wilgotność wewnętrzna
- A7: wskaźnik komfortu ciepłego
- A8: czas
- A9: symbol sygnału radiowego
- A10: faza księżycy
- A11: data, dzień tygodnia

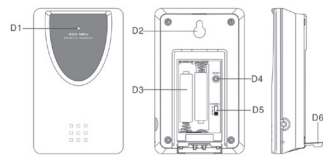
2.2 Sekcja B- przyciski

- B1: przycisk "ALARM"
- B2: przycisk "+ (12/24)"
- B3: przycisk drzemki/podświetlenia ekranu "SNOOZE/LIGHT"
- B4: przycisk "-(C/F)"
- B5: przycisk trybu pracy "MODE"
- B6: przycisk "RESET"
- B7: przycisk "MAX/MIN"
- B8: przycisk prognozy pogody "WEATHER"
- B9: przycisk wyboru kanałów "CHANNEL"

2.3 Sekcja C- budowa

- C1: otwór do montażu na ścianie
- C2: schowek na baterie
- C3: podpórka

3. Zewnętrzny czujnik termiczny



- D1: dioda LED transmisji radiowej
- D2: otwór do montażu na ścianie
- D3: schowek na baterie
- D4: przycisk "RESET"
- D5: przełącznik kanałów
- D6: podpórka

4. Uruchamianie:

4.1 Jednostka bazowa:

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie jednostki bazowej [C2].
- Włożyć 2 baterie AA, przestrzegając biegunowości ["+ " i " - "].
- Ponownie założyć pokrywę schowka na baterie jednostki bazowej [C2].

- Przy użyciu spiczastego przedmiotu nacisnąć przycisk RESET [B6] z tyłu jednostki bazowej; jednostka bazowa jest teraz gotowa do użycia.

4.2 Zewnętrzny czujnik termiczny

- Schowek na baterie (D3) czujnika termicznego znajduje się za tylną pokrywą; aby otworzyć pokrywę, odkręcić śruby.
- Włożyć 2 baterie AAA, przestrzegając biegunowości ["+ " i " - "].

5. Instalowanie

5.1 Jednostka bazowa

Jednostkę bazową można umieścić na płaskiej powierzchni (C3) bądź zamontować na ścianie, zawieszając na otworze (C1) z tyłu jednostki bazowej.

5.2 Zewnętrzny czujnik termiczny

Zdalny czujnik należy prawidłowo zamontować na poziomej powierzchni.

Uwaga: Zasięg transmisji sygnałów radiowych między odbiornikiem i nadajnikiem może wynosić do 30 m w otwartym terenie. Otwarty teren: przestrzeń bez przeszkód powodujących zakłócenia, jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp.

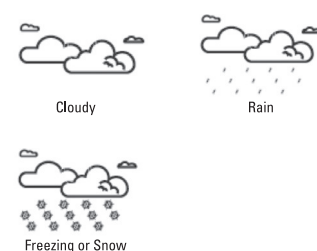
6. Funkcja prognozy pogody

6.1 Działanie

- Po włożeniu baterii ALBO naciśnięciu przez 3 sekundy przycisku "WEATHER" (B8) na ekranie LCD miga symbol pogody (A4). Ustawić aktualną pogodę za pomocą przycisku "-" (B4) lub "+" (B2). Nacisnąć przycisk "WEATHER" (B8), aby potwierdzić ustawienie. Prognoza pogody może być niewłaściwa w przypadku nieprawidłowego ustawienia aktualnej pogody.
- Aktualny stan pogody należy ustawić ponownie, jeżeli zmieni się wysokość lokalizacji jednostki bazowej. (Ciśnienie atmosferyczne jest niższe w miejscach wyżej położonych. Dlatego też zmiana wysokości lokalizacji wpływa na prognozowanie pogody). Stacja pogodowa rozpocznie pierwsze prognozowanie po 6 godzinach od ustawienia aktualnego stanu pogody.

6.2 Warunki pogodowe

Funkcja prognozy pogody posiada łącznie 5 różnych animacji przedstawiających stany pogody.



Uwaga:

- "☁" jest wskazywane, jeżeli prognozowany jest deszcz i temperatura zewnętrzna (na dowolnym kanale) spadnie poniżej 0°C.
- Alarm mrozyowy: "❄" jest wskazywany, jeżeli temperatura zewnętrzna (na dowolnym kanale) wynosi od -2°C do +3°C
- Jeżeli występuje niezgodność w prognozowaniu pogody przez lokalną stację pogodową i niniejsze urządzenie, pierwszeństwo ma prognoza lokalnej stacji pogodowej. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody wynikające z nieprawidłowego prognozowania pogody przez niniejsze urządzenie.

6.3 Wskaźnik trendu barometrycznego (A2)

Wskaźnik trendu barometrycznego (A2) na ekranie LCD wskazuje trend ciśnienia atmosferycznego.

	Wskazywany jest rosnący trend , barometryczny
	Wskazywany jest stały trend barometryczny
	Wskazywany jest opadający trend barometryczny

7. Termometr

7.1 Proces transmisji radiowej:

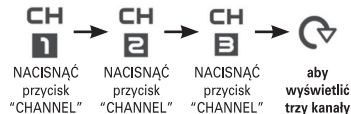
- Po ustawieniu warunków pogodowych jednostka bazowa rozpoczyna automatycznie odbiór sygnałów z zewnętrznego czujnika temperatury.
- Po włożeniu baterii czujnik termiczny wysła automatycznie sygnał temperatury do jednostki bazowej.

- Aby podłączyć więcej nadajników (czujników) zewnętrznych (maksymalnie 3), przed włożeniem baterii wybrać kanał CH1, CH2 lub CH3, aby zapewnić, że każdy czujnik transmituje sygnały na innym kanale. Przelicznik kanałów (D5) znajduje się z tyłu czujnika termicznego.
- Jeżeli jednostka bazowa nie odbierze sygnałów z zewnętrznego czujnika termicznego w ciągu pierwszych 3 minut po włożeniu baterii ("--" na ekranie LCD), nacisnąć przycisk "Channel" (B9) przez 3 sekundy, aby ręcznie uruchomić odbiór sygnałów. Symbol częstotliwości radiowej "📶" miga na ekranie LCD.

Uwaga: Podczas szukania sygnałów z czujnika termicznego przyciski nie działają (z wyjątkiem przycisków "Channel" & "Light"), aż zostaną one odebrane lub zatrzymane ręcznie.

7.2 Temperatura i wilgotność

- (1) Wybór kanału temperatury zewnętrznej
- Nacisnąć przycisk "CHANNEL" (B9), aby przeglądać 3 kanały temperatury. Kolejność wyświetlania kanałów:



- Jeżeli widoczny jest pomiar zapisany na kanale 1, 2 lub 3, nacisnąć przycisk "CHANNEL" (B9) przez 3 sekundy, aby ręcznie usunąć zapis z wybranego kanału i ponownie odebrać automatycznie sygnały z kanałów.

(2) Trend temperatury zewnętrznej

- Wskaźnik trendu (A1) na ekranie LCD wskazuje trend temperatury zewnętrznej.

↑	Wskazywany jest rosnący trend temperatury zewnętrznej
→	Wskazywany jest stały trend temperatury zewnętrznej
↓	Wskazywany jest opadający trend temperatury zewnętrznej


(3) Stopnie Celsjusza / Fahrenheita

- Nacisnąć przycisk "°C/°F" (B4), aby wybrać temperaturę wewnętrzną/zewnętrzną w stopniach Celsjusza albo Fahrenheita.

- Jeżeli temperatura przekracza zakres pomiarowy, na ekranie LCD pojawia się napis L.L.L. (poniżej temperatury minimalnej) bądź H.H.H. (powyżej temperatury maksymalnej).

(4) Funkcja rejestracji temperatury maksymalnej / minimalnej i wilgotności wewnętrznej:

- Nacisnąć przycisk "MAX/MIN" (B7), aby wyświetlić zmierzoną maksymalną temperaturę wewnętrzną / zewnętrzną i wilgotność wewnętrzną. Na ekranie LCD pojawia się "MAX".
- Nacisnąć ponownie przycisk "MAX/MIN", aby wyświetlić zmierzoną minimalną temperaturę wewnętrzną / zewnętrzną i wilgotność wewnętrzną. Na ekranie LCD pojawia się "MIN".
- Nacisnąć przycisk "MAX/MIN" (B7) przez 3 sekundy, aby wyszyciść zarejestrowane wartości maksymalne i minimalne.

(5) Wskaźnik komfortu cieplnego  (A7) do wskazywania przyjemnego / nieprzyjemnego klimatu: czarna kreska w zielonym obszarze oznacza przyjemny klimat.

8. Ustawianie czasu i funkcji budzenia (alarmu)

8.1 Zegar sterowany sygnałem radiowym:

- Po włożeniu baterii i gdy jednostka bazowa zakończy odbiór sygnałów z zewnętrznego czujnika termicznego, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego "📶" (A9) miga na ekranie LCD.

📶 (A9) miga trwa odbiór sygnału DCF
📶 (A9) świeci się ciągle, sygnał radiowy został pomyślnie odebrany
📶 (A9) znika, odbiór sygnału radiowego nie powiódł się

- Zegar wyszukuje automatycznie radiowy sygnał czasowy codziennie o godzinie 3:00 w celu precyzyjnego wskazywania czasu. Jeżeli odbiór nie powiedzie się, wyszukiwanie jest zatrzymywane (znika symbol "📶" na ekranie LCD) i powtarzane o godzinie 4:00, 5:00 i 6:00.
- Odbiór radiowego sygnału czasowego można też uruchomić ręcznie, naciskając przycisk "📶" (B4) przez 3 sekundy. Każdy proces odbioru trwa około 5 minut. Jeżeli odbiór się nie powiedzie, wyszukiwanie sygnału jest zatrzymywane (znika symbol "📶" na ekranie LCD) i powtarzane o następnej pełnej godzinie.

Na przykład, jeżeli odbiór nie powiedzie się o godzinie 8:20, ponowne wyszukiwanie sygnału rozpocznie się o godzinie 9:00.

- Aby zatrzymać wyszukiwanie sygnału, nacisnąć przycisk "📶" (B4) przez 3 sekundy.
- Jeżeli ustawiony jest czas letni, na ekranie LCD wyświetlany jest napis "DST".

Uwaga: Podczas wyszukiwania radiowego sygnału czasowego DCF przyciski nie działają (z wyjątkiem przycisku "LIGHT" (B3)), aż zostanie on odebrany lub zatrzymany ręcznie.

8.2 Ręczne ustawianie czasu:

- Nacisnąć przycisk „MODE” (B5) przez 3 sekundy, aby otworzyć tryb ustawiania zegara/kalendarza.
- Nacisnąć przycisk “-” (B4) lub “+” (B2), aby dokonać ustawień, a następnie nacisnąć przycisk “MODE” (B5), aby potwierdzić każde ustawienie.
- Kolejność dokonywanych ustawień: godzina, minuty, sekundy, rok, miesiąc, dzień, strefa czasowa, język dnia tygodnia.
- Dzień tygodnia może być wyświetlany w 8 językach: niemieckim, francuskim, hiszpańskim, włoskim, niderlandzkim, duńskim, rosyjskim i angielskim.
- Języki i skrócone nazwy dni tygodnia podane są w poniższej tabeli.

Język	Niedziela	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota
Niemiecki, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Angielski, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Rosyjski, RU	BC	ПН	BT	CP	ЧТ	ПТ	СБ
Duński, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Niderlandzki, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Włoski, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Hiszpański, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Francuski, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Strefa czasowa jest stosowana w krajach, które odbierają radiowy sygnał czasowy DCF, lecz mają inną strefę czasową niż Niemcy.
- Jeżeli w danym kraju czas jest przestawiony o 1 godzinę do przodu w stosunku do Niemiec, strefę czasową należy ustawić na +1. Zegar ustawi wtedy automatycznie czas o 1 godzinę do przodu w stosunku do odebranego sygnału czasowego.

Uwaga:

- (1) Sekundy są zawsze zerowane.
- (2) Tryb ustawiania czasu zostanie automatycznie zamknięty po 15 sekundach bez żadnych zmian.

8.3 Zegar w formacie 12/24-godzinny:

Nacisnąć przycisk “(12/24)” (B2), aby wybrać format 12-godzinny lub 24-godzinny.

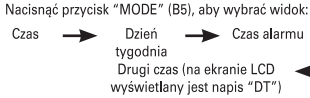
8.4 Codzienna funkcja budzenia / drzemki:

- Nacisnąć przycisk “MODE” (B5), aby wybrać widok:

Czas → Dzień tygodnia → Czas alarmu (na ekranie LCD wyświetlany jest napis “AL”)

- Gdy wyświetlony jest czas alarmu, naciśnięć przycisk "MODE" (B5) przez 3 sekundy, aby otworzyć menu ustawiania czasu alarmu (budzenia). Przyciskiem "-" (B4) lub "+" (B2) ustawisz czas alarmu. Przyciskiem "MODE" (B5) potwierdzisz ustawienie.
- Naciśnięć przycisk "ALARM" (B1), aby wyłączyć / włączyć alarm. Jeżeli funkcja jest włączona, na ekranie LCD pojawia się symbol "☹" (B6)
- Gdy rozlegnie się sygnał alarmowy, naciśnięć przycisk "SNOOZE / LIGHT" (B3), aby uaktywnić funkcję drzemki, ("symbol ☹" miga na ekranie LCD). Sygnał alarmowy zostanie wstrzymany na 5 minut, po czym rozlega się ponownie. Funkcję drzemki można włączyć maksymalnie 7 razy.
- Aby wyłączyć funkcję drzemki, naciśnięć dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku "Snooze".

8.5 Funkcja ustawiania drugiego czasu



- Gdy wyświetlony jest drugi czas, naciśnięć przycisk "MODE" (B5) przez 3 sekundy, aby otworzyć menu ustawiania drugiego czasu. Migają wskaźniki godzin i minut. Przyciskiem "-" (B4) lub "+" (B2) ustawisz „godzinę”, naciśnięć przycisk "MODE" (B5), aby potwierdzić ustawienie i wyjść z menu.

9. Wskaźnik faz księżyca



- A: now
B: przybywający półksiężyc
C: pierwsza kwadra
D: druga kwadra
E: pełnia
F: trzecia kwadra
G: ostatnia kwadra
H: ubywający półksiężyc

10. Wskaźnik słabej baterii:

Symbol słabej baterii "☹" pojawia się na odpowiednim kanale, sygnalizując, że czujnik termiczny kanału ma słabą baterię. Baterie należy wtedy wymienić.

11. Podświetlenie ekranu

Naciśnięć przycisk "SNOOZE/LIGHT" (B3), aby podświetlić ekran przez 5 sekund.

12. Środki ostrożności

- Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, naciśnięć przycisk resetujący (B6) spiczastym przedmiotem.
- Wszystkie tryby ustawień zostaną automatycznie zamknięte po 15 sekundach bez żadnych zmian.
- Po wyjęciu baterii zegar utraci informacje czasowe.
- Unikaj umieszczenia zegara w pobliżu źródeł zakłóceń / metalowych konstrukcji, jak komputer lub telewizor.
- Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wysokimi temperaturami, wilgocią lub mokrym otoczeniem.
- Czujnika zewnętrznego nie wolno zanurzać w wodzie. Zamontować go w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Nigdy nie używać do czyszczenia urządzenia materiałów szorujących lub powodujących korozję. Szorujące środki czyszczące mogą zadrapać części plastikowe i doprowadzić do korozji obwodów elektronicznych.
- Jeżeli występuje niezgodność w prognozowaniu pogody przez lokalną stację pogodową i niniejsze urządzenie, pierwszeństwo ma prognoza lokalnej stacji pogodowej. Producent nie odpowiada za nieprawidłowe prognozowanie pogody przez niniejsze urządzenie.

13. Dane techniczne

Dane wewnętrzne:

Zakres temperatur: od 0 do 50°C [od +32 do +122°F]
Jednostki temperatury: °C lub °F [możliwość przełączenia]
Zakres wilgotności: od 20% do 99%
Prognoza pogody: 5 ikon [słonecznie, lekkie zachmurzenie, zachmurzenie, opady deszczu i opady śniegu]

Dane zewnętrzne:

Zasięg transmisji radiowej: 30m @ 433MHz (otwarty teren)
Zakres temperatur: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
Montaż: na ścianie / na stole
Wymiary jednostki bazowej: szer. 130 x wys. 130 x gł. 30 mm

Wymiary czujnika termicznego:

szer. 62 x wys. 101 x gł. 24 mm

Wymagane baterie:

Jednostka bazowa [wewnątrz]: 2 baterie typu AA
Czujniki [na zewnątrz]: 2 baterie typu AAA

Wymiana baterii:

Używać tylko typu baterii dopuszczonego do tego urządzenia i podczas wkładania nowych baterii zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.

РУководство по эксплуатации

1. Функциональные возможности и характеристики

1.1 Прогноз погоды

- ясно, переменная облачность, облачно, дождь, снег (анимированные значки)

1.2 Часы

- коррекция по радиосигналу точного времени, ручная настройка
- двое часов
- форматы индикации времени: 12-часовой/24-часовой
- функция автоповтора сигнала будильника
- календарь до 2099 года
- дни недели на 8 языках

1.3 Влажность

- Диапазон измерения: 20 ~ 99%
- сохранение в память макс. и миним. значений

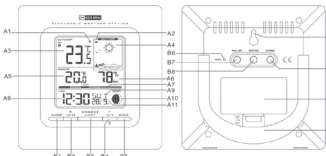
1.4 Температура

- Диапазон измерения в помещении: 0 ~ 50°C [+32 ~ +122°F]
- Единицы измерения: °C / °F
- Диапазон измерения вне помещения: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
- сохранение в память макс. и миним. значений (внутри/снаружи помещения)
- Индикация комфортности окружающей среды

1.5 Беспроводной внешний датчик

- Индикация низкого заряда батареи внешнего датчика
- Настенный и настольный монтаж
- В комплекте один беспроводной датчик температуры
- Рабочая радиочастота 433 МГц;
- Радиус действия 30 метров

2. Основной блок



2.1 Раздел А. ЖКД

- A1: Динамика изменения наружной температуры
- A2: Динамика изменения давления
- A3: Наружная температура
- A4: Прогноз погоды
- A5: Температура в помещении

- A6: Влажность воздуха в помещении
- A7: Индикация комфортности окружающей среды
- A8: Время
- A9: Значок приема радиосигнала точного времени
- A10: Фаза Луны
- A11: Дата, день недели

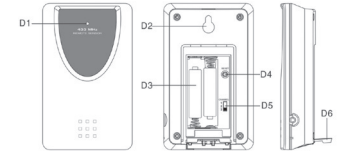
2.2 Раздел В. Кнопки

- B1: Кнопка „ALARM”
- B2: Кнопка „+ (12/24)”
- B3: Кнопка „SNOOZE/LIGHT”
- B4: Кнопка „-(C/F)/”
- B5: Кнопка „MODE”
- B6: Кнопка „RESET”
- B7: Кнопка „MAX/MIN”
- B8: Кнопка „WEATHER”
- B9: Кнопка „CHANNEL”

2.3 Раздел С. Конструкция

- C1: Отверстие для настенного монтажа
- C2: Крышка отсека батареи
- C3: ЖК-дисплей: Подставка

3. Внешний датчик



- D1: Лампа индикации передачи сигнала
- D2: Отверстие для настенного монтажа
- D3: Отсек батарей
- D4: Кнопка „RESET”
- D5: Переключатель каналов
- D6: Подставка

4. Начало работы

4.1 Основной блок

- Снимите крышку отсека батарей [C2].
- Вставьте 2 батареи AA, соблюдая полярность [“+” и “-”].
- Закройте крышку отсека батарей [C2].
- С помощью острого предмета нажмите кнопку RESET [B6] (сброс), которая расположена на задней панели основного блока. Основной блок теперь готов к работе.

4.2 Внешний датчик

- Отсек батарей (D3) находится под задней крышкой.
- Открутите винты задней крышки и снимите крышку.
- Вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность ["+" и "-"].



Облачно

Дождь



Мороз или снег

5. Размещение блока

5.1 Основной блок

Основной блок монтируется на стене с помощью специально предназначенного для этого отверстия (C1), либо устанавливается на горизонтальной поверхности (C3).

5.2 Внешний датчик

Блок внешнего датчика следует прочно закрепить на горизонтальной поверхности.

Примечание: Прием сигнала приемником на открытой местности обеспечивается на расстоянии до 30 метров. Под открытой местностью понимается пространство без помех, таких как здания, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.

6. Прогноз погоды

6.1 Настройки

- Сразу после загрузки батареи или после удержания кнопки "WEATHER" (B8) в течение 3 секунд, на дисплее начнет мигать значок прогноза погоды (A4). С помощью кнопки "-" (B4) или "+" (B2) установите текущую погоду. Чтобы применить настройку, нажмите кнопку "WEATHER" (B8) еще раз. Чтобы функция прогноза погоды работала исправно, в этой настройке необходимо правильно указать текущую погоду.
- В случае изменения высоты на уровне моря, на которой эксплуатируется прибор, требуется заново выполнить настройку текущей погоды. (Чем выше высота над уровнем моря, тем ниже барометрическое давление. По этой причине настройка давления влияет на прогноз погоды). Прибор предоставит первый прогноз погоды через 6 часов после настройки функции.

6.2 Индикация прогноза погоды

Для индикации прогноза погоды применяется 5 значков.



Ясно

Переменная облачность

Примечание:

- ☁️ "отображается при прогнозе «Дождь» и температуре (на любом канале) ниже 0°C.
- ❄️ Предупреждение о заморозках: "❄️" отображается при наружной температуре (на любом канале) от -2°C до ~ +3°C
- Местная метеорологическая станция предоставляет более точные прогнозы погоды, чем настоящий прибор. Поэтому при разночтениях следует полагаться на прогнозы местной метеорологической станции. Производитель не несет ответственность за ситуации, возникшие вследствие неправильного прогноза погоды, предоставленного настоящим прибором.

6.3 Указатель динамики изменения атмосферного давления (A2)

На дисплее отображается индикация динамики изменения атмосферного давления.

	Давление повышается
	Давление неизменно
	Давление понижается

7. Термометр

7.1 Передача сигнала от внешнего датчика

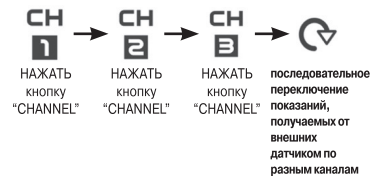
- Основной блок автоматически начинает принимать сигналы о наружной температуре от внешнего датчика сразу после настройки параметра погодных условий.
- Внешний датчик автоматически передает сигналы на основной блок, после того как в него вставлены батареи.

- Если применяются несколько внешних датчиков (до 3-х), установите их на разные каналы, перед тем как вставлять батареи. В этом случае все датчики будут разнесены по разным каналам. Переключатель каналов (D5) находится на задней панели внешнего датчика.
- Если основному блоку не удалось принять сигнал в течение первых 3 минут после загрузки батарей (на дисплее отображается "--"), нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "CHANNEL" (B9). В этом случае режим приема сигнала будет включен вручную. На дисплее мигает значок "📶".

Примечание: Во время поиска сигнала внешнего датчика кнопки не работают (кроме "Channel" и "Light"). Кнопки начинают функционировать после приема сигнала или при завершении поиска сигнала вручную.

7.2 Температура и влажность воздуха

- Наружная температура. Выбор канала
 - Чтобы переключить индикацию по каналам, нажмите кнопку "CHANNEL" (B9). Последовательность переключений следующая:



- Чтобы отменить запись показаний на канале и снова включить автоматическую передачу сигнала, в режиме индикации показаний на канале 1, 2 или 3 нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "CHANNEL" (B9).

- Динамика изменения наружной температуры
 - На дисплее отображается индикация (A1) динамики изменения наружной температуры.

	Наружная температура повышается
	Наружная температура неизменна
	Наружная температура понижается

- Цельсий / Фаренгейт

- Чтобы выбрать единицу измерения температуры (наружной и в помещении), нажмите кнопку "C/F" (Цельсий/Фаренгейт).
- Если измеренная температура находится вне диапазона измерений прибора, на дисплее отображается L.L.L. (не достигает нижнего предела) или H.H.H. (превышает верхний предел).

- Сохранение в памяти макс./миним. значений температуры и влажности воздуха.

- Чтобы отобразить сохраненные макс. значения температуры в помещении/вне помещения и влажности воздуха в помещении, нажмите кнопку "MAX/MIN" (B7). На дисплее отображается "MAX".
- Чтобы отобразить сохраненные миним. значения температуры в помещении/вне помещения и влажности воздуха в помещении, нажмите кнопку "MAX/MIN" (B7) еще раз. На дисплее отображается "MIN".
- Чтобы удалить сохраненные макс./миним. значения, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "MAX/MIN" (B7).

- Индикатор комфортности окружающей среды

(A7). Наилучший климат отображается черной меткой в зеленом сегменте.

8. Настройка часов и будильника

8.1 Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени

- После загрузки батарей и после окончания приема сигналов от внешних блоков основной блок автоматически выполняет поиск радиосигнала точного времени DCF. На дисплее мигает значок "📶" (A9).

- Прибор включает режим поиска радиосигнала точного времени ежедневно в 03:00. Если сигнал не принят, поиск приостанавливается (значок "📶" не отображается), а затем возобновляется снова в 04:00, 05:00 и 06:00.

- Чтобы вручную включить режим поиска радиосигнала точного времени, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "⏰" (B4). Операция поиска длится ок. 5 минут. Если сигнал не принят, режим поиска радиосигнала выключается (значок "⏰" не отображается) и возобновляется в начале следующего часа. Например, если сигнал не принят в 08:20, то следующая попытка будет предпринята в 09:00.
- Чтобы выключить режим поиска радиосигнала, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "⏰" (B4).
- Значок "DST" показывает, что включен режим индикации летнего времени.

Примечание: Во время поиска радиосигнала точного времени кнопки не работают (кроме "Light" (B3)). Кнопки начинают функционировать после приема сигнала или при завершении поиска сигнала вручную.

8.2 Настройка часов вручную

- Чтобы перейти в режим настройки часов и календаря, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "MODE" (B5).
- Кнопками "-" (B4) и "+" (B2) выполните настройки, затем нажмите "MODE" (B5), чтобы применить установленные параметры.
- Последовательность настройки параметров следующая: час, минуты, секунды, год, месяц, дата, часовой пояс, язык индикации дня недели.
- Дни недели отображаются на 8 языках: русский, немецкий, французский, испанский, итальянский, голландский, датский, английский.
- Сокращения дней недели представлены в таблице ниже.

Язык	Воскресенье	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота
Немецкий, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Английский, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Русский, RU	BC	ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ
Датский, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Голландский, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Итальянский, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Испанский, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Французский, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Параметр часового пояса применяется для стран, где принимается DCF-сигнал, но которые находятся вне часового пояса Германии.
- Если в стране время опережает средне-европейское на 1 час, установите +1. Часы автоматически прибавят 1 час к принятому радиосигналу точного времени.

Примечание:

- Секунды можно установить только на ноль.
- Прибор автоматически выходит из режима настройки времени через 15 секунд после последнего нажатия на любую кнопку.

8.3 Формат индикации времени

Чтобы установить 12-часовой или 24-часовой формат, нажмите кнопку "(12/24)" (B2).

8.4 Функция автоповтора сигнала будильника

- Нажмите кнопку "MODE" (B5) и выберите следующее:

Время → День недели → Будильник (на ЖКД отображается "AL")

- Чтобы перейти в режим настройки будильника, в режиме будильника нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "MODE" (B5). Выполните настройку кнопками "-" (B4) и "+" (B2). Чтобы применить настройку, нажмите кнопку "MODE" (B5) еще раз.
- Включение и выключение будильника осуществляется кнопкой "ALARM" (B1). Если будильник включен, на дисплее отображается "☀️".
- Во время подачи сигнала будильника нажмите SNOOZE/LIGHT, чтобы включить автоповтор срабатывания будильника (на дисплее отображается значок "☀️"). Будильник повторит сигнал через 5 минут. Сигнал будильника повторяется макс. 7 раз.
- Чтобы приостановить подачу сигнала, нажмите любую кнопку, кроме кнопки "Snooze".

8.5 Настройка вторых часов

- Нажмите кнопку "MODE" (B5) и выберите следующее:

Время → День недели → Будильник
 Вторые часы (на ЖКД отображается "DT")

- Чтобы перейти в режим настройки вторых часов, в режиме индикации вторых часов нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку "MODE" (B5). На дисплее начнут мигать значения часа и минут. Кнопками "-" (B4) и "+" (B2) выполните настройки, затем нажмите "MODE" (B5), чтобы применить установленные параметры.

9. Индикация фаз Луны



- A: Новолуние
- B: Растущий месяц
- C: Первая четверть
- D: Между первой четвертью и полнолунием
- E: Полнолуние
- F: Между второй четвертью и полнолунием
- G: Последняя четверть
- H: Стареющий месяц

10. Индикация низкого заряда батарей

Значок "🔋" для определенного канала показывает, что батарея внешнего датчика, работающего на этом канале, почти разряжена. В этом случае замените батареи.

11. Подсветка

Чтобы включить подсветку на 5 секунд, нажмите кнопку "SNOOZE/LIGHT" (B3).

12. Внимание!

- Если прибор работает неправильно, с помощью острого предмета нажмите кнопку восстановления заводских настроек (B6).
- Прибор автоматически выходит из режима настройки через 15 секунд после последнего нажатия на любую кнопку.
- При удалении батареи настройки часов не сохраняются.
- Не устанавливайте прибор рядом с источниками помех (телевизор, компьютер и т.п.).
- Берегите прибор от прямых солнечных лучей, нагрева, холода и высокой влажности.
- Запрещается размещать внешние датчики под водой. Место установки внешнего датчика должно быть защищено от прямых лучей солнца и дождя.
- Запрещается для чистки прибора применять абразивные средства. Абразивные чистящие средства могут повредить пластиковый корпус и привести к коррозии электрических узлов.
- Местная метеорологическая станция предоставляет более точные прогнозы погоды, чем настоящий прибор. Поэтому при разночтениях следует полагаться на прогнозы местной метеорологической станции. Производитель не несет ответственность за неправильный прогноз погоды, который показывает настоящий прибор.

13. Технические характеристики

Внутри помещения

Диапазон измерения температуры
 0 - 50°C [от +32 до +122°F]

Единицы измерения температуры:
 °C и °F [переключается]

Диапазон измерения влажности воздуха:
 20% - 99%

Прогноз погоды:
 5 значков (ясно, переменная облачность, облачно, дождь, снег)



BG Ръководство за обслужване

Вне помещения

Радиус действия:
(при отсъствия помех)
30м @ 433 МГц
Диапазон измерения температуры:
от -20 до 50°C [от -4 до +122°F]

Монтаж:

настенный, настольный

Размеры основного блока:
Ш x В x Т: 130x 130 x 30 мм

Размеры внешнего датчика:
Ш x В x Т: 62x101x24 мм

Питание

Основной блок:
2 батареи AA

Внешний датчик
2 батареи AAA

Порядок замены батарей

Применяйте только тот тип батарей, который предназначен для данного устройства. Загружая батареи, соблюдайте полярность.

1. Характеристики

1.1 Метеорологична прогноза

- Анимирани слънчево, разкъсана облачност, облачно, дъждовно, сняг

1.2 Час

- Радиоуправляем час с възможност за Ръчна настройка на часа
- Двойна настройка на часа
- формати на часа 12/24 по избор на потребителя
- функция „дрямка“ на дневната аларма
- Вечен календар до 2099 г.
- Ден от седмицата на 8 езика по избор на потребителя

1.3 Влажност

- Диапазон на измерване: 20 ~ 99%
- Памет за макс/мин

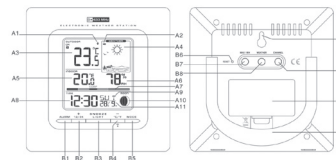
1.4 Температура

- Диапазон на измерване на закрито: 0 ~ 50°C [+32 ~ +122°F]
- Измерване в °C / °F по избор на потребителя
- Диапазон на измерването на открито: -20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]
- Памет за макс/мин [на закрито и открито]
- Индикатор за комфорт на средата

1.5 Безжичен датчик на открито

- Low-battery indicator for Outdoor Thermo Sensor
- Стенен монтаж или стойка за маса
- Включен е един безжичен температурен датчик
- Радиочестота на предаване 433MHz
- Обхват на предаване на открито пространство 30 метра [98 фута]

2. Външен вид на основния модул



2.1 Част А - LCD дисплей

A1: Тенденция на температурата на открито
A2: Тенденция на атмосферното налягане
A3: Температура на открито
A4: Метеорологична прогноза
A5: Температура на закрито

A6: Влажност на закрито
A7: Индикатор за комфорт на средата
A8: Час
A9: Икона за радиоуправление
A10: Фази на луната
A11: Дата, ден от седмицата

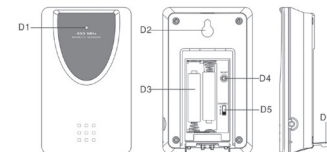
2.2 Част В - Бутони

B1: Бутон "АЛАРМА"
B2: Бутон "+ (12/24)"
B3: Бутон "ДРЯМКА/СВЕТЛИНА"
B4: Бутон "-(C/F)"
B5: Бутон "РЕЖИМ"
B6: Бутон "ЗАНУЛЯВАНЕ"
B7: Бутон "МАКС/МИН"
B8: Бутон "АТМОСФЕРНИ УСЛОВИЯ"
B9: Бутон "КАНАЛ"

2.3 Част В - Конструкция

C1: Отвор за стенен монтаж
C2: Капак на батериите
C3: Стойка

3. Външен температурен датчик



D1: Светодиоден индикатор за предаване
D2: Отвор за стенен монтаж
D3: Отделение за батериите
D4: Бутон "ЗАНУЛЯВАНЕ"
D5: Превключвател за избор на канал
D6: Стойка

4. Начални стъпки:

4.1 Основен модул:

- Отворете капака на отделението за батериите на основния модул [C2]
- Поставете 2 броя батерии AA, като спазите поляритета [означенията "+" и "-"]
- Поставете обратно капака на отделението на батериите на основния модул [C2]
- С помощта на тънък щифт натиснете бутона ЗАНУЛЯВАНЕ [B6] на гърба на основния модул и така основният модул е готов за употреба



4.2 Външен температурен датчик

- Отделението за батериите (D3) на температурния датчик се намира зад задния капак, отвийте капака на батериите, за да го отворите.
- Поставете 2 броя батерии AAA, като спазвате поляритета [означенията "+" и "-"]

5. Монтаж

5.1 Основен модул

Основният модул може да бъде поставен върху всяка равна повърхност (C3) или да бъде монтиран на стена чрез отвора за закачване (C1), намиращ се на гърба на модула.

5.2 Външен температурен датчик

Дистанционният датчик трябва да бъде стабилно монтиран върху хоризонтална повърхност.

Забележка: Обхватът на предаване между приемник и предавател може да достигне до 30m на открито пространство. Открито пространство: няма смущаващи препятствия, като например сгради, дървета, превозни средства, високоволтови проводници и т.н..

6. Функция за метеорологична прогноза

6.1 Начин на работа

- След като са поставени батериите ИЛИ като задържите бутона "АТМОСФЕРНИ УСЛОВИЯ" (B8) за 3 секунди, върху дисплея ще започне да мига иконата за атмосферни условия (A4). Въведете текущите атмосферни условия, като натискате бутона "-" (B4) или "+" (B2). Натиснете бутона "АТМОСФЕРНИ УСЛОВИЯ" (B8), за да потвърдите настройката. Метеорологичната прогноза може да бъде неточна, ако са въведени неточни данни за текущите атмосферни условия.
- Данните за текущите атмосферни условия трябва да бъдат въведени отново, ако се промени надморската височина на основния модул. (Барометричното налягане е по-ниско на места с по-голяма надморска височина. Следователно промяната на надморската височина ще повлияе на метеорологичната прогноза). Метеостанцията ще стартира първата си прогноза 6 часа след като бъдат въведени данните за текущите атмосферни условия.

6.2 Атмосферни условия

В метеорологичната прогноза има общо 5 различни анимирани статуса за атмосферните условия.



Забележка:

- се показва, ако метеорологичната прогноза е за дъждовно време, а външната температура (на който и да е канал) е под 0°C.
- Опасност от слана: се показва, ако външната температура (на който и да е канал) е между -2°C ~ +3°C
- Ако има различия между метеорологичната прогноза на местната синоптична станция и този уред, прогнозата на местната синоптична станция следва да има предимство. Производителят не носи отговорност за проблеми, възникнали вследствие на погрешна метеорологична прогноза от този уред.

6.3 Стрелка за тенденцията на барометричното налягане (A2)

Стрелката за тенденцията (A2), визуализирана на дисплея показва тенденцията на барометричното налягане.

	Показва, че барометричното налягане се повишава
	Показва, че барометричното налягане е стабилно
	Показва, че барометричното налягане се понижава

7. Термометър

7.1 Процедура на предаване на радиочестота:

- Основният модул започва автоматично да приема информация от външния температурен датчик за температурата на открито, след като бъдат настроени атмосферните условия.
- Температурният датчик автоматично ще предаде сигнал за температурата към основния модул след като бъдат поставени батериите.
- Ако имате повече от един външен предавател (максимум 3), изберете канала, CH1, CH2 или CH3, за да гарантирате, че всеки датчик предава на различен канал преди да поставите батериите. Превключвателят за избор на канал (D5) се намира на гърба на температурния датчик.
- Ако основният модул не получи данни от температурния датчик на открито през първите 3 минути след поставяне на батериите (" - - " се показва на дисплея), задържете бутона "Канал" (B9) за 3 секунди, за да получите данните ръчно. Иконата за радиочестоти " " мига на дисплея

Забележка: Бутоните (с изключение на бутоните "Канал" и "Светлина") няма да функционират докато тежърсеноето на сигнала от температурния датчик, освен ако не се получава добре или не бъде спрял ръчно.

7.2 Температура и влажност

- (1) Температура на открито--- избор на канал
 - Натиснете бутона "КАНАЛ" (B9), за да прегледате температурата на трите канала. Последователността е показана по-долу:



- Когато прегледате записа на КАНАЛ 1 или 2, или 3, задържете бутона "КАНАЛ" (B9) за 3 секунди, за да отмените ръчно записа на този канал и да получите отново данните от каналите автоматично.

- (2) Тенденция на температурата на открито
 - Стрелката за тенденцията (A1), визуализирана на дисплея показва тенденцията на температурата на открито.

	Показва, че температурата на открито се повишава
	Показва, че температурата на открито е постоянна
	Показва, че температурата на открито се понижава

- (3) Целзий / Фаренхайт
 - Натиснете бутона "C / F" (B4), за да изберете температура на закрито/открито в режим Целзий или Фаренхайт.
 - Ако температурата е извън измерваемия диапазон, на дисплея ще бъде изписано L.L.L (под минималната температура) или H.H.H (над максималната температура).

- (4) Функция на запис на Максимална / минимална температура и влажност:
 - Натиснете бутона "МАКС/МИН" (B7), за да видите максималните записани Температура и влажност на закрито/открито. "МАКС" се изписва на дисплея
 - Натиснете отново бутона "МАКС/МИН", за да видите минималните записани Температура и влажност на закрито/открито. "МИН" се изписва на дисплея.
 - Задържете бутона "МАКС/МИН" (B7) за 3 секунди, за да изтриете записаните максимални и минимални стойности.

- (5) Индикатор за комфорт на средата (A7) за индикация на комфортни/некомфортни климатични условия, когато черната точка е в зелената зона, това означава комфортни климатични условия.

8. Настройка на часа и алармата

8.1 Радиоуправляем часовник:

- След поставянето на батериите и след като основният модул завърши приемането на сигнали от температурния датчик на открито, часовникът автоматично започва да търси сигнала за време DCF. Иконата за радиоуправление (A9) мига на дисплея.

	(A9) мига Показва, че в момента получава DCF сигнал
	(A9) се включва, Показва, че сигналът е получен успешно
	(A9) изчезва, Показва, че сигналът не е получен успешно

- Часовникът автоматично търси сигнал за часа всеки ден в 3,00 ч., за да поддържа точно време. Ако не бъде приет сигнал, търсенето спира (* ↑ на дисплея изчезва) и започва отново в 4,00 ч. и в 6,00 ч.
- Часовникът може да бъде настроен да търси ръчно сигнал за часа чрез задържане на бутона * ↑ (B4) за 3 секунди. Всяко приемане отнема около 5 минути. Ако не се осъществи приемане, търсенето на сигнал спира (* ↑ на дисплея изчезва) и продължава отново на следващия кръгъл час. Например, ако търсенето е било неуспешно в 8,20 ч, то ще бъде възобновено в 9,00 ч.
- Спрете търсенето на сигнал, като задържите бутона * ↑ (B4) за 3 секунди.
- На дисплея ще се изпише "DST", ако е в режим на лятно часово време

Забележка: Бутоните (с изключение на бутона "Светлина" (B3)) няма да функционират докато тече търсенето за сигнал DCF за часа, освен ако не се получава добре или не бъде спряно ръчно.

8.2 Ръчна настройка на часа:

- Задържете бутон "РЕЖИМ" (B5) за 3 секунди, за да влезете в режим за настройка на Часовник/Календар.
- Натиснете бутон "-" (B4) или "+" (B2), за да извършите настройка и натиснете бутон "РЕЖИМ" (B5), за да потвърдите всяка настройка.
- Последователността на настройване е показана по-долу: Час, минута, секунда, година, месец, дата, часова зона, ден от седмицата, език.
- Денят от седмицата може да бъде избран на 8 езика, които са: немски, френски, испански, италиански, холандски, датски, руски и английски.
- Езиците и избраните за тях съкращения за всеки ден от седмицата са посочени в таблицата по-долу.

Език	Неделя	Понеделник	Вторник	Сряда	Четвъртък	Петък	Събота
Немски, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Английски, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Руски, RU	BC	ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ
Датски, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Холандски, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Италиански, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Испански, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Френски, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Часовата зона се използва за държавите, в които може да се приема сигналът за часа DCF, но часовата зона е различна от германското време.
- Ако часовото време в дадена държава е по-напред от германското с 1 час, часовата зона трябва да бъде настроена +1. Тогава часовникът автоматично се премества с 1 час напред спрямо получения сигнал за часа.

Забележка:

- (1) Секундите се настройват само до нула.
- (2) Режимът на настройка на часа ще бъде прекратен автоматично след 15 секунди, ако не се извършва настройка.

8.3 Режим за показване на часа във формати 12/24:

Натиснете бутона "12/24" (B2), за да изберете режим 12 или 24 часа.

8.4 Функция „дрямка“ на дневната аларма:

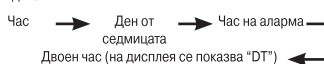
- Натиснете бутона "РЕЖИМ" (B5), за да изберете и видите:



- Когато прегледате Час на аларма, задържете бутон "РЕЖИМ" (B5) за 3 секунди, за да отворите настройките за Час на аларма. Натиснете бутон "-" (B4) или "+" (B2), за да настроите часа на алармата. Натиснете бутона "РЕЖИМ" (B5), за да потвърдите настройката.
- Натиснете бутона "АЛАРМА" (B1), за включите или изключите алармата. Ако алармата е включена, на дисплея е показано " (☹)".
- Докато звучи алармата, натиснете бутона "ДРЯМКА/СВЕТЛИНА" (B3), за да активирате алармата за дрямка (на дисплея ще започне да мига " (☹) "). Алармата ще спре временно за 5 минути, след това ще се задейства отново. Тази функция „Дрямка“ може да бъде действителна максимум 7 пъти.
- За да спрете алармата за дрямка, можете да натиснете всеки бутон с изключение на бутона "Дрямка".

8.5 Функция на двойна настройка на часа

- Натиснете бутона "РЕЖИМ" (B5), за да изберете и видите:



- Когато прегледате Двоен час, задържете бутон "РЕЖИМ" (B5) за 3 секунди, за да отворите настройките за Двоен час. Цифрите за часа и минутите ще започнат да мигат. Натиснете бутон "-" (B4) или "+" (B2), за да настроите "час", натиснете бутон "РЕЖИМ" (B5), за да потвърдите и да затворите настройката.

9. Показване на фазите на луната



- A: Новолуние
- B: Млада Луна
- C: Първа четвърт
- D: Растяща Луна
- E: Пълнолуние
- F: Намалваща Луна
- G: Последна четвърт
- H: Стара Луна

10. Индикатор за изтощена батерия:

Иконата за изтощена батерия * () * ще се появи на конкретен канал, обозначавайки * () * температурният датчик на канала е с изтощена батерия. Батериите трябва да бъдат сменени.

11. Подсветка

Натиснете бутона "ДРЯМКА/СВЕТЛИНА" (B3), подсветката се активира за 5 секунди.

12. Предпазни мерки

- С помощта на тънък щифт натиснете бутона за зануляване (B6), ако модулът не работи правилно.
- Всички режими на настройка се прекратяват автоматично след 15 секунди, ако не се извършва настройка.
- Часовникът губи информацията за часа, когато му бъде извадена батерията.
- Избягвайте поставянето на часовника близо до източници на смущения/метални рамки, като например компютър или телевизионни приемници.
- Не го излагайте на пряка слънчева светлина, високи, ниски температури, висока влажност или във влажни помещения.
- Външният датчик не трябва да бъде поставен и монтиран под вода. Поставете го на място, което е защитено от пряка слънчева светлина и дъжд
- Никога не почиствайте уреда с помощта на абразивни или корозивни материали или продукти. Абразивни почистващи вещества могат да надраскат пластмасовите части и да корозират електроните вериги
- Ако има различия между метеорологичната прогноза на местната синоптична станция и този уред, прогнозата на местната синоптична станция следва да има предимство. Производителят не носи отговорност за неправилни прогнози от този уред

13. Спецификации

Данни за употреба на закрито:

Температурен диапазон
0 до 50°C [+32 до +122°F]

Мерни единици за температура:
°C или °F [възможност за смяна]

Диапазон на влажността:
20% до 99%

Μετεωρολογιϒνα προγνoζα:

5 ιϒκoνι [σλ̒γνεϒο, ραζ̒κςανα οβλαϒουϒο, οβλαϒουϒο, δ̒ζ̒δουϒο νι σνιγ]

Δαnnι να υποτρεβα να οτρωιτο:

Ραζ̒ουανιe να πρeδαवानe:
(οτρωιτο πρoστανςωτο) 30m @ 433MHz

Τεμπερατυρeν διαπλoζαν

-20 ~ 50°C [-4 ~ +122°F]

Μονταζ:

να στενα / β̒ρ̒χυ μαςα

Γαβαριτι να οςνωνια μoδυλ:

Ш130x В130x Д30 mm

Γαβαριτι на τεμπερατυρeνι αατιϒκ:

Ш62 x В101 x Д24 mm

Иζιςκवानι να βατeριιτε:

Οςνωνα ϑτανϒια [να ζακρωιτο]:

2 βρ. βατeριι AA

Δατιϒιϒι [να οτρωιτο]:

2 βρ. βατeριι AAA

Смяна на баτeрииte:

Иζιςκवानιτε ϑαμo ραζ̒ρeςηνιa τυπ βαтeριи να τοζи
υρeд и при πoςтаванe на новιte βαтeрии νиναμaνιγe α
πρoσωριτο ραζ̒πoζoυeνιo на πoλυοςιte.

Ⓓ Deutsch [German]	Hiermit erkl̒rt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Ger̒t in Ūbereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den Ūbrigen einschl̒gigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformit̒tserkl̒rung nach der R̒TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
Ⓔ English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R̒TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
Ⓕ Franґais [French]	La soci̒t̒ Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la d̒claration de conformit̒ de la directive R̒TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
Ⓖ Espaґol [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos b̒sicos y los dem̒s reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La d̒claraci̒n de conformid̒d segun la directiva R̒TTE 99/5/CE la encontrar̒ en www.hama.com
Ⓘ Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed ̒ conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformit̒ secondo la direttiva R̒TTE 99/5/CE ̒ disponibile sul sito www.hama.com
Ⓗ Portugu̒s [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exig̒ncias b̒sicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaraґo de conformidade, segundo a directiva R̒TTE 99/5/CE, em www.hama.com
Ⓡ Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R̒TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
Ⓓ Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R̒TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
Ⓔ Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcz̒ niniejszym, że urz̒dzenie to spelnia podstawowe wymagania i pozostałe w̒sclawie postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotycz̒cej urz̒dzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostepna jest na stronie www.hama.com
Ⓘ Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezot̒n kijelenti, hogy a jelen k̒szul̒k ̒sszhangban van az 1999/5/EK ir̒nyelv alapvet̒ követelm̒nyeivel ̒s az eγyeb vonatkoz̒ rendelkez̒sekkel. A 99/5/EK R̒TTE ir̒nyelv szerinti megfelel̒s̒gi nyilatkozatot a www.hama.com cim̒n tal̒lja meg.
Ⓔ Ελληνιϒ [Greek]	Η εταιρiα Hama GmbH & Co. KG δηλ̒νει πως η οςκευη αυτη οκληρ̒νει τις βασικ̒ς απαιτησεις και τις λοιπ̒ς σχετικ̒ς διαο̒σεις της οδηγiας 1999/5/EG τη δ̒λωση συμ̒μορφωσης συμ̒φωνα με την οδηγiα R̒TTE 99/5/EC θα τη βρ̒ειτε στη διεγ̒θυνση www.hama.de .
Ⓒ Czech [Czech]	Tiuto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento pr̒stroj odpov̒d̒ z̒kladn̒m poζadavk̒m a ostatn̒m relevantn̒m p̒dps̒m sm̒rnic̒ 1999/5/ES. Prohl̒seni o shod̒ podle sm̒rnic̒ R̒TTE 99/5/ES najete na internetov̒ch str̒n̒k̒ch www.hama.com
Ⓔ Slovensky [Slovak]	Spoľoґnosť Hama GmbH & Co. KG t̒mto prehl̒suje, že tento pr̒stroj zodpoved̒ z̒kladn̒m poζiadavk̒m a ostatn̒m relevantn̒m ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlasenie o zhode podľa smernice R̒TTE 99/5/ES si m̒zete pozriet na adrese www.hama.com .
Ⓓ T̒rkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarina ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R̒TTE Direktifi 99/5/EC'ye g̒re uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
Ⓔ Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG f̒rs̒kr̒r h̒rmed att den h̒r apparaten ̒verensst̒mmer med de grundl̒ggande kraven och ̒vriga relevanta best̒mmelser i direktivet 1999/5/EG. F̒rs̒kr̒ran om ̒verensst̒mmelse enligt R̒TTE-direktivet 99/5/EG hittar du p̒ www.hama.de
Ⓔ Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa t̒ten, ett̒ t̒m̒ l̒ite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten s̒̒nn̒sten mukainen. Radio- ja telep̒̒tel̒laitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvaatimus l̒ytyy osoitteesta www.hama.com
Ⓓ Rom̒nia [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declar̒ prin prezenta ca acest aparat este in conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hot̒r̒ri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R̒TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
Ⓓ Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erkl̒rer hermed, at dette apparat er i ̒verensst̒mmelse med de grundl̒ggende krav og de ̒vrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensst̒mmelseserkl̒ringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde p̒ www.hama.com
Ⓓ Norge [Norwegian]	Med dette erkl̒rer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i ̒verensst̒mmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserkl̒ringen i henhold til R̒TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com